

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



Université Abderrahmane Mira – Bejaia

Faculté des Lettres et des Langues
Département de français

Mémoire de fin de cycle

En vue de l'obtention du diplôme de Master
Option : Didactique des Langues Étrangères

Thème

Les difficultés morphosyntaxiques chez les
élèves de 3[°]AS lettres et philosophie

Présenté par :

Melle SLIMANI Dallal
Melle SIDANI Samia

Soutenu le : 15 / 06 / 2025

Devant les membres du jury :

Dr BOURKANI Hakim, Président
Dr TATAH Nabila, Directrice
Dr ABDELOUHAB Fatah, Examinateur

2024-2025

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



Université Abderrahmane Mira – Bejaia

Faculté des Lettres et des Langues
Département de français

Mémoire de fin de cycle

En vue de l'obtention du diplôme de Master
Option : Didactique des Langues Étrangères

Thème

Les difficultés morphosyntaxiques chez les élèves de 3°AS lettres et philosophie

Présenté par :

Melle SLIMANI Dallal
Melle SIDANI Samia

Soutenu le : 15 / 06 / 2025

Devant les membres du jury :

Dr BOURKANI Hakim, Président
Dr TATAH Nabila, Directrice
Dr ABDELOUHAB Fatah, Examinateur

2024-2025

Remerciements

Nous tenons tout d'abord à exprimer notre profonde reconnaissance envers Dieu le Tout-Puissant, source de force, de persévérence et de sagesse, qui nous a accompagnées tout au long de la réalisation de ce travail.

Nos remerciements les plus sincères vont à Madame TATAH, notre encadrante, pour son encadrement attentif, ses conseils pertinents, ainsi que pour sa rigueur scientifique et sa grande disponibilité. Son accompagnement constant et ses remarques constructives ont grandement contribué à la qualité de ce mémoire.

Nous exprimons également toute notre gratitude aux membres du jury, pour l'intérêt qu'ils ont porté à notre travail et le temps qu'ils ont bien voulu lui consacrer.

Enfin, nous remercions du fond du cœur toutes les personnes qui nous ont soutenues, encouragées et apportées leur aide, de près ou de loin, tout au long de cette aventure. Leur bienveillance et leur présence ont été pour nous d'un grand réconfort.

Dédicaces

Ce travail est dédié particulièrement aux êtres les plus chers à mes yeux :

À ma mère

À la lumière de mes jours, la flamme de mon bonheur, source de générosité et de patience tout au long de ma carrière scolaire.

À mon père

Que Dieu le protège et lui prête une bonne santé et une longue vie et qu'il le garde pour moi.

À mes chers frères : kadour et Abdelkrim

À ma nièce Rimal et mon neveu Fares

À toutes les nuits blanches, aux doutes, aux remises en question... vous m'avez forgée

Et surtout, à moi-même pour n'avoir jamais abandonné.

À ma Binôme Dallal amie de mon parcours d'études.

Et A tous ceux qui m'aiment et m'encouragent

Ce diplôme n'est pas une fin, mais la preuve que chaque pas, même hésitant, construit un chemin.

Sidani Samia

Dédicaces

À toi, maman chérie, lumière de ma vie, source inépuisable d'amour, de patience et de sacrifices... Tu es mon pilier, ma bougie dans l'obscurité, le symbole même de la réussite et du courage. C'est à toi que revient cette dédicace en premier, car sans toi, rien de tout cela n'aurait été possible.

À toi, mon père, qui m'a toujours encouragée à poursuivre mes études, qui m'a appris à croire en mes rêves et à aller jusqu'au bout de mes objectifs. Ton soutien constant m'a portée jusqu'à cette étape cruciale de mon parcours.

À mes trois frères, Massi, Mohamed, mon petit Rahim. Mes piliers, mes repères, la source de ma force... Merci pour votre présence discrète mais essentielle, pour vos encouragements, et pour votre confiance en moi.

Je dédie aussi ce travail à ma cousine Tissou, dont l'aide précieuse et la générosité ont été d'un grand soutien tout au long de cette aventure.

Je dédie ce travail à ma sana ma petite étincelle ma meilleure amie, j'ai eu la chance de l'avoir dans ma vie.

À ma binôme Samia avec qui j'ai étudié 5 ans.

Enfin, je tiens à dédier ce mémoire à toutes les personnes chères qui étaient là pour moi, et qui ont contribué à ma réussite. Merci, je vous aime.

Dallal Slimani

Sommaire

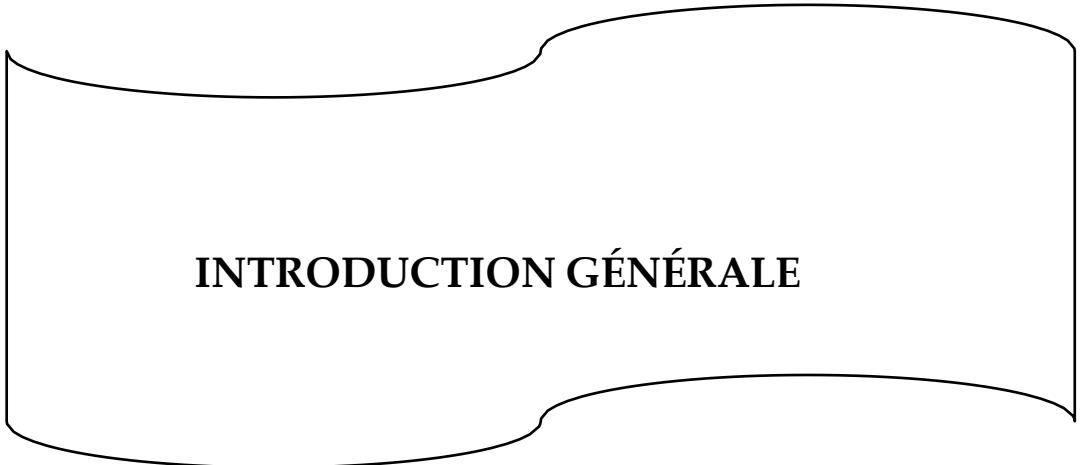
<i>Remerciements</i>	I
<i>Dédicaces</i>	II
<i>Dédicaces</i>	III
Liste des tableaux	VI
Introduction générale	8
1. Problématique	8
2. Hypothèses	9
3. Méthodologie	9
4. Plan de travail	10
.....	11
CADRE THÉORIQUE DE LA RECHERCHE	11
Chapitre I. : Définition des concepts clés de la didactique de l'écrit.....	12
Introduction	13
1. La didactique de l'écrit et ses aspects fondamentaux.....	13
1.1 La didactique de l'écrit.....	13
1.2 Les aspects fondamentaux de la didactique de l'écrit.....	14
2. L'enseignement/ Apprentissage de la compétence de l'écrit	14
2. L'enseignement et ses principes	14
2.1 L'apprentissage de l'écrit.....	16
2.2 Les raisons de l'acte de l'écriture	16
3. La production écrite et ses étapes	17
3.1 La définition de la production écrite	17
3.2 Les étapes pour préparer une bonne production écrite.....	18
4. L'écrit et ses difficultés en contexte scolaire	19
4.1 Qu'est-ce que L'erreur ?	19
4.2 Les erreurs syntaxiques	20
4.3 Erreur d'accord sujet-verbe	20
4.4 Erreur d'accord nom-adjectif	21
4.5 Erreurs liées à la coordination.....	21
4.6 Erreur de subordination.....	22
4.7 Erreur de construction de la phrase (ordre des mots)	22
4.8 Les erreurs liées à la ponctuation.....	23

Conclusion.....	24
PARTIE PRATIQUE	25
Chapitre I : Recueil et analyse des erreurs dans les écrits des élèves de 3AS	26
Introduction.....	27
1. La description du corpus portant sur les difficultés syntaxiques de l'écrit	27
2. La méthodologie de recherche	27
3. Le lieu de l'enquête	28
4. Le public visé	28
5. Déroulement de la séance de la production écrite	28
6. Les données recueillies dans les écrits des élèves.....	29
7. Analyse des erreurs	29
Synthèse générale de l'analyse des copies.....	35
Conclusion.....	36
Chapitre II : Présentation, analyse et interprétation des données recueillies chez les élèves et chez l'enseignante	37
Introduction.....	38
1. Présentation du corpus	38
2. Analyse des réponses des élèves	38
3. Synthèse de l'analyse des réponses du questionnaire destiné aux élèves	46
4. Présentation du questionnaire destiné à l'enseignante.....	47
5. Analyse des réponses recueillies chez l'enseignante	47
6. . Synthèse de l'analyse des réponses de l'enseignante	53
7. Les causes principales qui peuvent expliquer les erreurs syntaxiques observées	53
8. La remédiation pédagogique	54
8.1 Les stratégies de remédiation	55
8.2 Proposition de pistes de remédiation	55
Conclusion.....	56
Conclusion générale	57
Références bibliographiques	60
Table des matières.....	62
Annexes	1
Annexe 1 : Echantillon de copies d'élèves.....	2

Annexe 2 : Questionnaire destiné aux élèves.....	15
Annexe 3 : Questionnaire destiné à l'enseignante.....	25
Résumé	27
Abstract.....	27
ملخص.....	27

Liste des tableaux

Tableau 1: Les erreurs de l'accord (Sujet + verbe)	30
Tableau 2: Erreurs liées à l'accord nom-adjectif.....	31
Tableau 3: Les erreurs de coordination	32
Tableau 4:Les erreurs liées à la subordination	33
Tableau 5: Les erreurs liées à la ponctuation	34
Tableau 6:Erreurs de construction de la phrase (ordre des mots).....	35
Tableau 7:difficultés générales à l'écrit.....	39
Tableau 8:fréquence des erreurs syntaxiques	39
Tableau 9:difficultés syntaxiques rencontrées.....	40
Tableau 10:erreurs syntaxiques	40
Tableau 11:la compréhension syntaxique.....	41
Tableau 12:la difficulté liée à la structure et celle liée à la conjugaison	41
Tableau 13:la difficulté provient d'un manque d'enseignement ?	42
Tableau 14: l'efficacité pédagogique perçue.....	42
Tableau 15:les solutions que les élèves mettent en classe.....	43
Tableau 16:l'attitude des élèves face à la syntaxe	43
Tableau 17: Évaluation de l'impact perçu des outils numériques	44
Tableau 18: identification des pratiques pédagogiques efficaces.....	44
Tableau 19: recueil de l'avis des élèves sur les origines des difficultés.....	45
Tableau 20: recueil des suggestions des élèves pour une pédagogie plus adaptée.....	46



INTRODUCTION GÉNÉRALE

L'écriture ne se limite pas à être un simple moyen de communication. Elle ouvre la voie aux élèves d'exprimer leurs opinions, d'organiser leurs pensées et d'approfondir la réflexion. L'écriture occupe une place centrale dans la construction de leurs capacités intellectuelles, car elle les amène à mieux structurer leurs idées.

L'acte de l'écriture ne consiste pas à aligner des mots sur une feuille ; c'est un processus de construction de sens, où l'individu mobilise ses connaissances, ses émotions et ses expériences pour transmettre un message. Comme l'affirme Reuter, « *La production écrite est un acte signifiant qui amène l'apprenant à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autres* »¹. Ainsi, l'écriture est une activité à la fois cognitive et sociale, qui impose à l'apprenant un effort de structuration et d'adaptation à son destinataire.

Cependant, en dépit de son importance, l'écriture est une compétence qui pose de nombreuses difficultés aux élèves, car Ils rencontrent divers obstacles : erreurs syntaxiques, manque de vocabulaire, difficulté à organiser leurs idées... Ces difficultés peuvent nuire à leur apprentissage et ralentir leur progression. D'ailleurs, commettre des erreurs est une étape incontournable dans d'apprentissage de l'écriture, car elles participent au développement des compétences scripturales. Comme le soulignent Cuq et Gruca, il est impossible d'apprendre sans passer par des phases d'essais et d'erreurs. « *Tout apprentissage est source potentielle d'erreurs. Il n'y a pas d'apprentissage sans erreurs, parce que cela voudrait dire que celui qui apprend sait déjà* »². Cette approche invite donc à percevoir les fautes non comme des échecs, mais comme des étapes nécessaires au développement des compétences en production écrite.

C'est dans ce contexte que nous avons décidé d'étudier les difficultés rencontrées par les élèves en production écrite et les stratégies mises en place par les enseignants à surmonter ces obstacles.

Les raisons qui nous ont poussées à choisir ce travail reposent sur deux aspects. Tout d'abord, nous avons-nous-mêmes rencontré certaines difficultés en production écrite au cours de notre parcours scolaire, cela nous aide à mieux cerner les défis auxquels font face les élèves. Ensuite, en tant qu'étudiantes en didactique, nous souhaitons approfondir notre réflexion sur les méthodes pédagogiques permettant d'améliorer l'enseignement et l'apprentissage de l'écrit.

1. Problématique

¹Reuter, Y. Enseigner et apprendre à écrire.p.76. 1996.

²Cuq, J.-P., & Gruca, I. . Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Presses Universitaires de Greno . 2002.

À partir de ces constats, nous nous posons la question suivante :

Quelles sont les difficultés que rencontrent les élèves de Terminale (3AS) dans l'apprentissage de l'écrit et quelles stratégies pédagogiques sont mises en œuvre pour remédier aux erreurs syntaxiques ?

Cette problématique s'articule autour de deux sous-questions spécifiques :

1. Quels sont les types de difficultés en production écrite chez les élèves de Terminale (3AS) ?
2. Quelles stratégies pédagogiques les enseignants utilisent-ils pour aider les élèves à améliorer leurs compétences en syntaxe ?

2. Hypothèses

Pour répondre à ces interrogations, nous formulons les hypothèses suivantes :

1. On pense que les difficultés des élèves en syntaxe sont liées à un manque de maîtrise des règles fondamentales et à une exposition insuffisante des textes écrits.
2. On suppose que les enseignants mettent en place diverses activités de remédiation pour aider leurs élèves à surmonter ces difficultés syntaxiques.

3. Méthodologie

Pour vérifier ces hypothèses, nous suivons une méthode analytique et descriptive. Notre étude se basera sur l'analyse d'un corpus de copies d'élèves de 3AS, afin d'identifier les erreurs (syntaxiques). Cette analyse nous permettra de mieux comprendre les obstacles que rencontrent les apprenants lorsqu'ils produisent un texte écrit.

En parallèle, nous distribuerons un questionnaire à l'enseignante et aux élèves, afin de recueillir leurs perceptions sur les difficultés rédactionnelles des élèves et sur les stratégies qu'ils utilisent pour les aider à progresser. L'analyse des productions écrites et des réponses de l'enseignant nous donnera une vision plus claire des défis liés à l'apprentissage de l'écrit et nous aidé à proposer des solutions adaptées.

4. Plan de travail

Notre travail se divisera en deux grandes parties :

1. La première partie sera consacrée au cadre théorique. Nous y définissons les concepts clés liés à la didactique de l'écrit et nous terminons par la présentation des principales difficultés rencontrées par les élèves en production écrite.
2. La seconde partie portera sur l'analyse empirique. Nous examinons les productions écrites des élèves pour identifier les erreurs récurrentes et leurs causes. Nous analyserons également les réponses de l'enseignante afin de comprendre ses pratiques pédagogiques et ses méthodes de remédiation. Enfin, nous proposerons des pistes didactiques pour aider les élèves à améliorer leur production écrite et réduire les erreurs.

CADRE THÉORIQUE DE LA RECHERCHE

Chapitre I. : Définition des concepts clés de la didactique de l'écrit

Introduction

Ce premier chapitre du mémoire sera consacré à la définition des concepts clés liés à la didactique de l'écrit. L'objectif est de clarifier les éléments conceptuels majeurs tels que l'enseignement-apprentissage de l'écrit, la production de l'écrit et les types d'erreurs syntaxiques. Afin de mieux identifier les enjeux liés aux obstacles rencontrés par les élèves dans la production écrite et de poser les bases d'une réflexion sur un cadre théorique solide.

1. La didactique de l'écrit et ses aspects fondamentaux

Dans cette première partie, nous visons à présenter brièvement la didactique de l'écrit en donnant un aperçu général en tant que conducteur de notre travail. Nous commencerons par en proposer une définition claire puis nous mettons en lumière ses aspects fondamentaux. Cette démarche nous permettra de mieux aborder les autres notions qui lui sont liées.

1.1 La didactique de l'écrit

La didactique de langue comprend plusieurs branches parmi lesquelles figure la didactique de l'écrit. Elle cherche à apporter des éléments de réponses à des questions tell que : Comment peut-on apprendre à écrire ? Comment peut-on enseigner et à améliorer la compétence de l'écrit ? En d'autres termes si la didactique de l'écrit est une partie de la didactique, il est alors pertinent de déterminer qu'elle représente aujourd'hui une composante indispensable de cette discipline. La didactique de l'écrit s'appuie sur une approche théorique qui étudie les composants structurels des textes ainsi que les démarches de l'écriture. D'après Jean Ricardeau « *La didactique de l'écriture se fonde sur une théorie précise qui examine les structures de l'écrit et les opérations de l'écriture* »³

Afin de mieux cerner les enjeux de la didactique de l'écrit, il convient d'examiner ses aspects fondamentaux, qui structurent l'apprentissage et l'enseignement de la production écrite.

³ Jean Ricardou, « Théorie et didactique de l'écriture », Pratique, n°20, Metz, p.45, 1978.

1.2 Les aspects fondamentaux de la didactique de l'écrit⁴ :

- ✓ Écriture comme activité sociale : Les élèves doivent savoir à qui et pourquoi ils écrivent avec des mises en situation réelles pour donner du sens à leurs textes.
- ✓ Travaux motivants : Les sujets doivent être en lien avec leur vie et leurs intérêts pour encourager l'écriture.
- ✓ Diversité des textes et intégration des médias : L'apprentissage doit inclure différents types de textes et utiliser les outils numériques.
- ✓ Écriture guidée et libre : Alterner entre des exercices structurés et des moments d'expression libre pour favoriser l'apprentissage progressif.
- ✓ Processus et stratégies d'écriture : Enseigner explicitement les étapes
- ✓ Planification, rédaction, révision) pour structurer la production écrite.

2. L'enseignement/ Apprentissage de la compétence de l'écrit

Cette seconde partie est consacrée à l'étude de l'enseignement- apprentissage de l'écrit qui occupe une place centrale dans le cadre de la didactique de l'écrit. Nous définissons l'enseignement de l'écrit ainsi que l'apprentissage de cette compétence. Nous mettons également en lumière sur les principes qui orientent l'enseignement et les raisons qui motivent l'écriture chez les apprenants.

2. L'enseignement et ses principes

L'enseignement est une approche structurée qui permet de transmettre des savoirs et des compétences. Comme l'affirme J.P Cuq dans son dictionnaire « *Le terme enseignement signifie initialement précepte ou leçon et à partir du XVIII^e Siècle, action de transmettre des connaissances.* »⁵ Il s'appuie sur une relation pédagogique où l'enseignant joue un rôle de guide pour permettre une bonne compréhension et construction de savoir. L'enseignement ne consiste pas à transmettre les savoirs d'une façon unilatérale, il repose sur un accompagnement actif des élèves dans leur propre apprentissage au lieu de dicter les connaissances sans interaction.

⁴ Les aspects fondamentaux de la didactique de l'écrit disponible sur :
<https://myheritagelanguage.com/fr/book/promoting-writing-first-language/bibliography> P 16 consulté le 12/03/2025.

⁵ J.P Cuq. Dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde p.83, 2003.

Dans Le cadre de l'enseignement du FLE, l'écrit constitue un outil de communication reposant sur des signes graphiques facilitant l'expression des pensées, des idées et des émotions. Il représente un instrument essentiel d'expression personnel, offrant la possibilité d'organiser et de structurer la réflexion. Loin d'être une simple transcription de l'oral il possède ses propres caractéristiques linguistiques et cognitives exigeant des aptitudes spécifiques.⁶

- ***Les principes de l'enseignement***

L'enseignement est une activité fondamentale dans la vie humaine. Il vise à transmettre des connaissances, des compétences et des valeurs aux apprenants afin de les préparer à devenir des membres actifs de la société. Cependant, pour être efficace, l'enseignement doit reposer sur des principes clés de l'enseignement. Le premier principe de l'enseignement est que les apprenants doivent être actifs dans leur propre apprentissage. Selon Bonwell et Eison « *les apprenants doivent être activement impliqués dans le processus d'apprentissage, plutôt que de simplement recevoir des informations positivement* »⁷ signifie que les enseignants doivent encourager les apprenants à poser des questions, à explorer des idées par eux même, à travailler en groupe et à participer activement à la classe. De cette façon, les apprenants sont plus susceptibles d'acquérir des connaissances de manière significative et de les appliquer dans des situations réelles. Ce principe, selon lequel l'apprenant est l'acteur de son propre apprentissage, repose sur plusieurs théories fondamentales de l'apprentissage. Par exemple, Jean Piaget soutient que l'enfant construit activement ses connaissances en expérimentant et en interagissant avec son environnement. De son côté, Lev Vygotsky souligne l'importance cruciale de l'environnement social dans le développement cognitif. Selon lui, l'apprentissage se réalise d'abord à travers les interactions avec autrui, avant de devenir une connaissance personnelle. Ces deux approches mettent donc en avant l'importance d'un enseignement qui encourage l'interaction, la collaboration et l'autonomie de l'élève. Un autre principe important de l'enseignement est l'adaptation aux besoins des apprenants cela signifie que l'enseignement doit prendre en considération les différences entre les élèves (niveau, rythme, intérêts) afin de les aider à mieux apprendre

Si l'enseignement représente le processus par lequel le savoir est transmis, l'apprentissage, quant à lui est un corollaire, illustrant la manière dont ce savoir est assimilé.

⁶ / L'écrit un moyen d'expression linguistique et cognitive en FLE disponible sur : <https://www.studysmarter.fr/> résumes Langage écrit : Définition et Ecercice-Orthophpnoie.. Consulté le 15/03/2025.

⁷/Bonwell et eison, active learning, creating excitement in the classroom 1991, p 2.

2.1 L'apprentissage de l'écrit

L'apprentissage impose une implication dynamique qui vise à intégrer de nouvelles connaissances ou compétences. Il transforme une situation d'ignorance à une maîtrise progressive de ces nouvelles informations. Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue étrangère, ce processus ressemble à celui de l'acquisition de la langue maternelle, en impliquant l'ajout d'un nouveau système linguistique.

Une vision intéressante de l'apprentissage met en lumière son caractère actif et progressif. L'apprenant n'est pas un élément passif qui reçoit des informations d'une manière transmissive mais un acteur qui construit son savoir en interagissant avec son environnement.

Comme l'affirme J.P Cuq : *L'apprenant est conçu comme acteur social possédant une identité personnelle, et l'apprentissage comme forme de médiation sociale. L'apprenant construit le savoir et les compétences qu'il cherche dans et par le discours en interaction avec autrui.⁸*

En définitive, l'apprentissage est incontournable pour les élèves, car il leur permet de d'enrichir leur potentiel et de progresser dans leurs parcours en tant qu'apprenants et en tant que individus, il est souvent lié à un progrès, car il permet à l'apprenant de mieux comprendre et de mieux maîtriser un sujet ou une compétence. Cela peut être particulièrement important.

Dans l'apprentissage du FLE. La maîtrise de l'écrit exige des efforts approfondis et une progression méthodique, nécessitant des stratégies pédagogiques adaptées.

Enfin, l'écrit est crucial pour évaluer les compétences dans une langue il sert d'indicateur fiable de la maîtrise du français tant au niveau éducatif que professionnel. Dans un environnement d'apprentissage, elle aide les enseignants à diagnostiquer les problèmes des élèves et d'adapter leurs approches pédagogiques en conséquence.

2.2 Les raisons de l'acte de l'écriture :

Selon Jules Renard « *Écrire est une façon de parler sans être interrompu* »⁹. Mais cela va bien au-delà.

⁸ J.P Cuq, Op.cit. p.21, 2003.

⁹/Renard, J., (1995). Journal : 1887-1910. Paris : Robert Laffont, Coll. Bouquins. p..218.

Expression personnelle et exploration intérieure : L'écriture offre une opportunité pour exprimer nos pensées et émotions les plus profondes. C'est le miroir de notre monde intérieur, permettant une découverte de soi. Des approches comme le journal créatif illustrent cette utilisation, combinant écriture, dessin et collage pour favoriser le développement personnel.

Communication et transmission : En plus de l'expression individuelle, l'écriture est un outil de communication très puissant. Elle permet de partager des idées, des connaissances et des expériences, assurant une transmission durable de l'information à travers le temps et l'espace.

Apprentissage et développement cognitif : Dans le milieu éducatif, l'écriture occupe une place centrale. Elle favorise la structuration des pensées, à organiser les idées et à renforcer la compréhension. Maria Montessori souligne que la maîtrise de l'écriture enrichit l'individu, étend ses capacités d'expression et le connecte davantage à la société

3. La production écrite et ses étapes

Cette troisième partie s'intéresse à la production écrite, une notion primordiale dans notre recherche. Nous donnons d'abord une définition puis nous présentons les étapes à suivre afin de rédiger une production écrite cohérente et structurée.

3.1 La définition de la production écrite

Selon Pierre Martinez : « *Produire relève alors d'un plaisir et d'une technique* »¹⁰ Ecrire ne consiste pas seulement à un simple exercice formel, mais associe la motivation à la maîtrise des règles linguistiques. Trouver l'équilibre entre ces deux dimensions est crucial pour développer des compétences d'écriture solides et favoriser une approche inspirante pour les apprenants.

La production écrit vise à exprimer des idées ou des informations de manière claire. Cela consiste à organiser ses pensées sur le papier en appliquant des règles de grammaire et de syntaxe, pour que le texte soit compréhensible. C'est un moyen de communiquer durablement, contrairement à l'oral.

La production écrite est un processus de création de textes destinés à transmettre une information, exprimer une opinion ou raconter une histoire. Elle constitue une compétence essentielle, tant dans le milieu académique que professionnelle, où la rédaction de documents tels que des rapports, des articles, des mémoires ou des thèses est souvent requises.

¹⁰/Martinez pierre, la didactique des langues étrangères, Coll. Que sais-je ? Paris,P.U.F, 2002, p 99.

Pour produire un texte de qualité, il est essentiel de suivre un processus bien structuré. Découvrons les étapes clés qui permettent d'élaborer une production écrite efficace.

3.2 Les étapes pour préparer une bonne production écrite

Comprendre la consigne : Avant de débuter l'écriture, il est essentiel d'analyser la consigne afin de déterminer le type de texte attendu (Argumentatif, Narratif, explicatif...) le sujet, les contraints et les objectifs. Une interprétation erronée de la consigne peut entraîner un hors sujet ou une production inappropriée.

Réunir les idées et organiser son plan : Une fois la consigne comprise, il est important de rassembler et d'organiser ses idées. Cette étape débute généralement par un brainstorming, qui consiste à noter toutes les idées en rapport avec le sujet. Par la suite, ces idées doivent être structurées de manière logique afin d'assurer une progression fluide du texte. Il est bénéfique de classer les informations par thématique ou selon leur importance. Enfin, établir un plan détaillé permet de structurer le texte en différentes parties (introduction, développement, conclusion) et d'assurer une cohérence dans le déroulement des idées.

Rédiger un brouillon : La rédaction du brouillon constitue une étape essentielle qui permet de mettre les idées sur le papier sans se préoccuper immédiatement de la perfection stylistique ou des erreurs. Elle débute par l'introduction, qui doit attirer l'attention du lecteur, présenter le sujet et annoncer la problématique. Ensuite, le développement est dédié à l'argumentation : chaque paragraphe traite une idée principale soutenue par des exemples concrets ou des explications. Enfin, la conclusion permet de résumer les idées développées et, si nécessaire, d'élargir la réflexion sur une question plus vaste. Le brouillon représente une version temporaire qui sert de base pour améliorer et affiner le texte final.

Révision et amélioration : Une fois le brouillon rédigé, il est crucial de le relire avec soins afin d'améliorer la clarté et la cohérence du texte. Cette partie implique de vérifier si les idées s'enchaînent de manière logique, si les arguments sont correctement développés et si le texte répond entièrement à la consigne. C'est également le moment d'identifier et de corriger les erreurs grammaticales, orthographiques ou stylistiques. Il peut être bénéfique de reformuler certaines phrases pour les rendre plus fluides et précises. Cette étape nécessite un regard critique sur son propre travail, mais elle est indispensable pour produire un texte bien structuré et agréable à lire.

Version finale et contrôle de qualité : Après avoir révisé le texte, l'étape suivante consiste à rédiger la version finale. Cette étape demande de recopier proprement le texte

en assurant à soigner la présentation et à respecter les normes de mise en page demandées. Une dernière relecture est essentielle car elle permet de s'assurer qu'aucune erreur ou maladresse n'a été oubliée. Lire son texte à voix haute peut parfois favoriser à repérer des incohérences ou des tournures maladroites. Ce dernier contrôle aide à obtenir une production écrite aboutie et prête à être présentée.

4. L'écrit et ses difficultés en contexte scolaire

Écrire, c'est structurer sa réflexion, mais c'est également accepter que l'erreur soit un élément du processus. Qu'elle soit subtile ou plus prononcée, elle est incontournable et mérite d'être examinée, non pas en tant qu'entrave, mais comme un passage vers l'amélioration. Approchons donc ce concept et son importance dans le domaine de l'écriture.

4.1 Qu'est-ce que L'erreur ?

L'erreur est le résultat d'un manque de maîtrise de la langue cible tant au niveau de la grammaire que l'écriture.

L'erreur est un passage obligé de l'apprentissage, parfois bénéfique, parfois problématique. D'une part, elle a un effet bénéfique, car chaque fois qu'un étudiant commet une erreur, il est confronté aux règles, ce qui l'assiste dans leur compréhension et leur rétention. Mais si elle se répète sans être corrigée, elle peut devenir un obstacle et ralentir sa progression. Comme l'indique Cuq dans son dictionnaire :

L'approche cognitive considère l'erreur comme une étape dans la structuration progressive de l'interlangue et comme l'indice d'une dynamique d'appropriation du système.¹¹

Dans le domaine de la didactique des langues, l'erreur est analysée sous divers aspects. Autrefois, elle était perçue comme un obstacle à surmonter rapidement, mais de nos jours elle est considérée comme une étape essentielle de l'acquisition des compétences linguistiques. Par conséquent, elle ne doit pas seulement être sanctionnée, mais plutôt étudié et exploiter pour accompagner l'élève dans sa progression. Néanmoins il est crucial de faire la différence entre l'erreur et la faute : alors qu'une faute découle généralement d'un manque de concentration, l'erreur reflète une difficulté plus profonde dans l'apprentissage des règles linguistiques

¹¹J.P Cuq. Op.cit., p.87, 2003.

D'après Xu, J. « *Le phénomène linguistique déviant des règles présidant la langue et son usage standard, qui reflètent le manque de compétence chez l'apprenant.* »¹²Ces écarts par rapport aux normes de la langue standard indiquent une maîtrise encore limitée de la langue cible chez l'élève. Ils peuvent résulter l'influence de la langue maternelle, à une application erronée des règles grammaticales ou à des difficultés d'assimiler certaines structures. Dans une perspective pédagogique, ces erreurs sont perçues comme des étapes normales du processus d'apprentissage et demandent un encadrement approprié pour être corrigées progressivement la didactique défini le mot « erreur » comme un écart par rapport à la représentation d'un fonctionnement normé. Certains didacticiens, tel que Rémy Porquier et Uli Frauenfelder, ajoutent qu'il est improbable d'accorder une définition exacte et authentique du mot « erreur ».

4.2 Les erreurs syntaxiques

Les erreurs syntaxiques réfèrent à des fautes liées à l'organisation des mots dans la phrase, en particulier le non-respect des règles de grammaire qui régissent la construction correcte des phrases en langue cible. Elles peuvent concerner l'ordre des mots, l'accord entre les éléments, la coordination ou subordination, ou encore sur la structure des phrases interrogatives, déclaratives, etc. Comme le précise Cuq dans le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, « *écart par rapport à la représentation d'un fonctionnement normé, l'erreur linguistique a longtemps été liée en didactique des langues aux interférences de la langue maternelle et de la langue étrangère* ».¹³

Après avoir définir la notion de l'erreur dans le contexte de l'enseignement et de l'apprentissage du FLE. Il est important maintenant les formes les plus fréquentes chez les élèves. Cette partie examinera plusieurs types d'erreurs syntaxiques

4.3 Erreur d'accord sujet-verbe

Définition : L'erreur d'accord sujet-verbe survient lorsque le sujet du groupe verbal ne correspond pas en personne ou en nombre avec le verbe qui le suit. En français, le verbe s'accorde généralement avec le sujet en genre et en nombre, ce qui requiert une identification claire du sujet grammatical. L'accord entre le verbe et le sujet représente l'un des principes essentiels de la syntaxe française et est souvent à l'origine d'erreurs chez les étudiants.

¹² Xu, J. 2008. « Error theories and Second Language Acquisition ». US-China Foreign Language, n° 5(1), p.35-42.

¹³ CUQ Jean-Pierre, Op.cit., p 86, 2003.

Cas fréquents d'erreurs

Les erreurs d'accord sujet-verbe surviennent souvent :

- ✓ Lorsque l'apprenant ne parvient pas à identifier correctement le sujet grammatical (ex. : sujets inversés ou éloignés du verbe) ;
- ✓ En cas d'accord avec un mot proche du verbe au lieu du véritable sujet (attraction) ;
- ✓ Lors d'une mauvaise gestion des pluriels ou de l'usage de « il y a », « c'est », etc. ;
- ✓ Sous l'effet d'interférences de la langue maternelle (surtout si celle-ci n'accorde pas le verbe).

4.4 Erreur d'accord nom-adjectif

Définition : L'erreur d'accord nom-adjectif se produit lorsqu'il existe une incohérence entre le nom et l'adjectif concernant le genre (masculin/féminin) ou de nombre (singulier/pluriel). En français, l'adjectif doit s'accorder avec le nom qu'il décrit, en genre et en nombre, ce qui fait partie des règles fondamentales de la grammaire. L'accord entre l'adjectif et le nom qu'il modifie constitue une règle fondamentale de la syntaxe française, souvent mal comprise par les élèves

Cas fréquents d'erreurs

Les erreurs d'accord entre le nom et l'adjectif se produisent souvent dans les situations suivantes :

- ✓ L'adjectif se trouve au singulier alors que le nom est au pluriel, ou vice versa ;
- ✓ Le genre du nom n'est pas correctement pris en compte, par exemple en confondant un nom masculin et féminin ;
- ✓ Les règles d'accord sont mal appliquées quand le nom est composé (ex. : *un homme de lettres* vs *des hommes de lettres*).

4.5 Erreurs liées à la coordination

En grammaire française, la coordination est un mécanisme syntaxique qui unit deux ou plusieurs éléments de même nature ou de même fonction grâce à un mot-outil désigné sous le nom de conjonction de coordination tel que (Et, mais, ou, car, ni, donc).

Mauvais emploi des conjonctions : Employer une conjonction inappropriée qui modifie le sens de la phrase.

Exemple d'erreur : "Il aime lire **mais** écrire." (Au lieu de "Il aime lire **et** écrire.")

Coordination d'éléments incompatibles : lier des éléments qui ne sont pas de même nature grammaticale.

Exemple d'erreur : "Elle est rapide **et** avec précision." (Ici, un adjectif est coordonné avec un groupe prépositionnel) les apprenants rencontrent des difficultés particulières avec les outils grammaticaux de coordination, ce qui entraîne des erreurs fréquentes dans leurs productions écrites.

4.6 Erreur de subordination

La subordination crée une hiérarchie entre une proposition principale et une ou plusieurs propositions subordonnées qui sont introduites par des conjonctions *comme que, lorsque, parce que, etc.*¹⁴ Les erreurs courantes comprennent la Confusion entre les conjonctions de subordination : utiliser une conjonction inadaptée au contexte.

Exemple d'erreur : "Je viendrai **parce que** tu m'appelles." (Au lieu de "Je viendrai **si** tu m'appelles.")

Omission de la conjonction subordonnante : Supprimer la conjonction nécessaire, rendant la phrase incorrecte ou ambiguë.

Exemple d'erreur : "Il pense tu as raison." (Au lieu de "Il pense **que** tu as raison.")

4.7 Erreur de construction de la phrase (ordre des mots)

Une erreur de construction syntaxique se produit lorsque l'ordre des éléments de la phrase tels que le sujet, le verbe et les compléments ne respectent pas les règles de syntaxe propres à la langue française. Ces erreurs entraînent une phrase bancale, incohérente ou difficile à comprendre.¹⁵

Types d'erreurs courantes liées à l'ordre des mots

- Inversion incorrecte de l'ordre SVC

¹⁴ Bidu-Vranceneau. Dictionnaire général des sciences. Sciences de la langue, p.209, 1997.

¹⁵ Riegel, M., Pellat, J.-C., & Rioul, R. (2018). *Grammaire méthodique du français* (4^e éd.). Paris : Presses Universitaires de France, p. 733-736.

Exemple d'erreur : "Mange Marie une pomme." (Au lieu de "Marie mange une pomme.")

- Placement erroné des adverbes

Exemple d'erreur : "Il rapidement court." (Au lieu de "Il court rapidement.")

- Omission ou ajout inapproprié de mots de liaison

Exemple d'erreur : "Je pense tu as raison." (Au lieu de "Je pense que tu as raison.")

- Confusion dans les structures interrogatives

Exemple d'erreur : "Pourquoi tu es parti ?" (Au lieu de "Pourquoi es-tu parti ?")

4.8 Les erreurs liées à la ponctuation

Selon le dictionnaire des règles de la langue française « *L'oubli ou le mauvais usage des signes de ponctuation peuvent rendre un texte incompréhensible ou fausser son sens* »¹⁶

Les erreurs de ponctuation se rapportent à l'usage incorrect ou l'oubli des signes de ponctuation dans un texte, ce qui peut compliquer la lecture et altérer le sens d'une phrase. La ponctuation est primordiale, car elle favorise l'organisation des idées et à orienter le lecteur pour mieux comprendre le texte. Par exemple, une virgule mal positionnée ou oubliée peut complètement modifier une phrase. De même, une mauvaise utilisation du point-virgule, des guillemets ou des tirets peut rendre une phrase confuse ou difficile à suivre.

Il existe plusieurs types d'erreurs fréquentes en matière de ponctuation. L'oubli de la virgule est l'une des plus courantes, et cela peut rendre une phrase ambiguë. Par exemple, "Je mange ma pomme et mon pain" peut prêter à confusion selon la manière dont la phrase est formulée. De même, l'utilisation excessive de points d'exclamation ou de points de suspension peut donner une impression de surcharge et rendre le texte moins fluide. Enfin, il arrive également que l'on se trompe en utilisant les guillemets ou les tirets, ce qui perturbe la structure de la phrase.

¹⁶ Dictionnaire Larousse 2021.

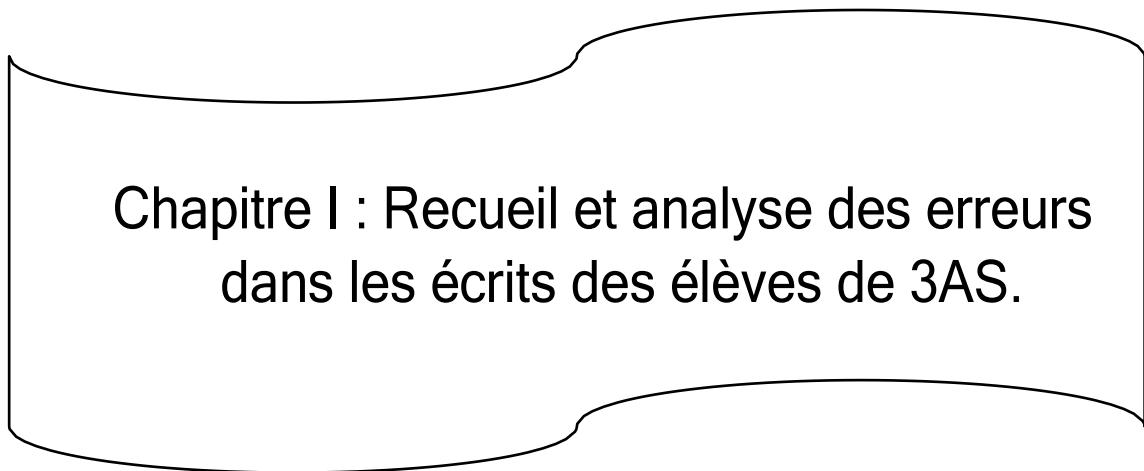
La ponctuation est donc importante pour clarifier le texte, exprimer des pauses et aider à mieux comprendre les idées. Les erreurs de ponctuation, même petites, peuvent rendre un texte plus difficile à comprendre ou faire perdre son sens.

Conclusion

En guise de conclusion, Ce chapitre a aidé à expliquer les idées principales sur l'enseignement de l'écrit. Après avoir défini ce concept et présenté ses bases, nous avons discuté de l'enseignement de l'écrit, mettant l'accent sur les principes directeurs qui y sont liés. Ensuite, nous nous sommes penchés sur l'apprentissage de l'écrit, en mettant en lumière ce qui motive les apprenants à écrire et les défis associés à cette pratique.

En continuant, nous avons abordé ce qu'implique la production écrite ainsi que les diverses étapes clés à suivre pour réussir à produire un texte de manière efficace. Nous avons maintenant fini d'explorer les problèmes rencontrés dans l'écriture, en particulier les erreurs de syntaxe que nous avons catégorisées. Cette compréhension théorique sera utile pour examiner de plus près les travaux des apprenants dans les chapitres suivants et pour envisager des solutions appropriées pour les améliorer.

PARTIE PRATIQUE



Chapitre I : Recueil et analyse des erreurs dans les écrits des élèves de 3AS.

Introduction

Après avoir mis en lumière les principes théoriques de notre travail, nous passons à présent à l'étude sur le terrain, ce, pour nous permettre de mieux comprendre les difficultés que rencontrent les élèves de 3AS année secondaire lorsqu'ils rédigent un texte écrit en français. Cette phase vise à observer et analyser objectivement ces productions dans le but d'en dégager les erreurs syntaxiques les plus fréquentes. Pour cela, nous avons constitué un corpus à partir de copies d'élèves, puis mené une enquête qui nous a permis de recueillir des données aussi bien du côté des apprenants que de leur enseignante.

Ce cadre pratique se développe en deux chapitres. Le premier est consacré à la présentation du corpus, à la description de la méthodologie suivie, au lieu de l'enquête, ainsi qu'au public ciblé. Il retrace aussi le déroulement de la séance d'écrit, avant de présenter l'analyse des données et des erreurs. Le second chapitre s'intéresse à l'interprétation des données recueillies à travers les deux questionnaires, afin de mieux comprendre les causes des erreurs relevées et d'avoir une vision plus globale des difficultés rencontrées en classe de FLE.

1. La description du corpus portant sur les difficultés syntaxiques de l'écrit

Dans le cadre de cette étude, le corpus se compose des écrits réalisés par les élèves de 3AS lettres et philosophie, du lycée MAOUCHÉ Idris¹⁷. Les élèves ont été sollicités à rédiger des productions écrites sur *les relations entre élèves et l'enseignant sur les réseaux sociaux*. L'objectif principal de cette analyse est d'examiner et de repérer les erreurs syntaxiques commises par les élèves.

2. La méthodologie de recherche

Dans cette recherche, nous avons choisi une méthode qualitative fondée sur une enquête. Notre but est de saisir les difficultés syntaxiques auxquelles font face les élèves de 3AS dans leurs productions écrites. Pour ce faire, nous avons travaillé sur des copies de rédactions d'élèves.¹⁸

Nous avons aussi préparé deux questionnaires : un pour l'enseignante et un autre pour les élèves. Ces outils nous vont nous permettre de mieux comprendre leur point de vue,

¹⁷ Voir annexe 01, p02.

¹⁸ Voir annexe 01-12...

Leurs habitudes en classe et les problèmes qu'ils rencontrent quand ils écrivent. Grâce à cette méthode, nous allons repérer les erreurs syntaxiques les plus fréquentes et réfléchir aux causes possibles, dans le but de proposer des solutions qui pourraient aider les élèves à progresser à l'écrit.

3. Le lieu de l'enquête

Pour mener cette étude dans un contexte réel et en lien avec notre problématique, nous avons sélectionné une classe de troisième année secondaire, spécialité Lettres et Philosophie, au sein du lycée MAOUCHÉ Idris situé à Bordj Mira dans la wilaya de Béjaïa. Cet établissement dispose de plusieurs enseignants de français, ce qui favorise à une diversité dans les approches pédagogiques.

Le choix de cette classe a été déterminé par la nature des activités d'expression écrite qui y sont pratiquées, ainsi que par l'intérêt que l'enseignante a montré pour notre sujet de recherche. Elle a facilité l'accès aux travaux des élèves et a amélioré la qualité de notre approche. Ce cadre d'observation nous a donc semblé pertinent pour repérer les difficultés syntaxiques rencontrées dans les productions des apprenants.

Un échantillon de copies a été collecté lors de l'évaluation du 3^{ème} trimestre, durant laquelle les élèves ont été invités à rédiger des productions écrites sur le thème : « *La relation entre les élèves et l'enseignant sur les réseaux sociaux* ». Les copies, sélectionnées avec attention, reflètent différents niveaux de compétence en écriture et nous ont permis d'analyser les erreurs syntaxiques de manière représentative. Ce lieu d'enquête et le groupe ciblé nous ont ainsi fourni des données fiables et utiles à notre analyse.

4. Le public visé

Dans le cadre de la didactique de l'écrit, nous avons réalisé une analyse des erreurs dans les productions écrites des élèves de 3AS lettres et philos. Ces élèves ont produit des textes lors d'une séance d'écriture du 3^{ème} trimestre. L'enseignante est titulaire d'un diplôme de master 2 didactique des langues étrangères de l'université de Béjaïa promotion 2010, elle a 15 ans d'expérience dans l'enseignement au cycle secondaire.

5. Déroulement de la séance de la production écrite

Pour ce travail, nous avons décidé d'analyser des copies rédigées en classe, lors d'une épreuve de production écrite. Ces textes ont été produits dans un contexte d'évaluation trimestrielle, ce qui nous a permis de recueillir des écrits spontanés, sans préparation préalable.

Le sujet proposé aux élèves portait sur un thème d'actualité qui les concerne directement : *les relations entre élèves et enseignants sur les réseaux sociaux*. Ils devaient rédiger un compte rendu à partir d'un texte support. Ce choix nous a semblé pertinent, car il permet de mesurer non seulement leurs compétences linguistiques, mais aussi leur capacité à structurer un écrit formel autour d'un sujet proche de leur quotidien.

Les copies recueillies ont servi de corpus d'analyse. Elles nous ont permis de repérer plusieurs types d'erreurs syntaxiques, que nous avons classées et étudiées en fonction des objectifs de notre recherche.

6. Les données recueillies dans les écrits des élèves

Dans cette partie de notre étude, nous avons choisi d'examiner les copies que nous avons collectées, afin de repérer et de comprendre les erreurs syntaxiques faites par les élèves. Après avoir pris connaissance du contenu des copies et après évaluation des copies, l'enseignante a souligné les erreurs relevées sur les copies et lors de la séance de correction, elle a présenté la version correcte en expliquant les fautes commises en y apportant les corrections nécessaires.

Les élèves ont ensuite recopié cette version corrigée dans leurs cahiers, ce qui leur a permis de repérer leurs erreurs et d'en comprendre les causes. Cette méthode a facilité l'identification des erreurs les plus fréquentes et va permettre aux élèves d'apprendre à les éviter dans leurs prochaines productions écrites. Les erreurs relevées concernaient surtout les accords (sujet-verbe, nom-adjectif), la coordination et la subordination des erreurs de ponctuation ainsi que des erreurs de constructions de phrases. Ces erreurs, qui touchent des règles syntaxiques essentielles, sont cruciales à corriger pour améliorer la précision et la clarté des écrits des élèves.

7. Analyse des erreurs

Dans cette partie, nous avons examiné de près les erreurs syntaxiques commises par les élèves dans leurs productions écrites. Après avoir collecté ces copies, nous avons pris le temps de les lire attentivement pour repérer les erreurs récurrentes et mieux comprendre d'où elles venaient. Ce travail ne s'est pas limité à l'identification des fautes, mais a aussi permis de réfléchir sur les raisons pour lesquelles ces erreurs se produisent si fréquemment.

Certaines erreurs sont liées à des accords mal faits, d'autres à des erreurs de ponctuation, et d'autres encore à des confusions dans la construction des phrases. L'objectif était de ne pas simplement repérer les erreurs, mais aussi d'en comprendre les causes, de repérer les obstacles qui empêchent les élèves de bien structurer leurs écrits. Cela nous a aussi

donné des pistes pour mieux accompagner les élèves dans l'apprentissage de la syntaxe et les aider à éviter ces erreurs à l'avenir.

Tableau 1: Les erreurs de l'accord (Sujet + verbe)

Type de l'erreur	L'erreur	La correction de l'erreur
Erreur de l' accord (Sujet + verbe)	C1 : *Les élèves il parle avec leur prof*	Les élèves parlent avec leurs profs.
	Les enseignants accepte demandes	Les enseignants acceptent les demandes.
	C2 : * Les élèves doit*	Les élèves doivent.
	C3 :* Tout le monde sont d'accord sur la manière de faire*	Tout le monde est d'accord.....

Commentaire

Les erreurs d'accord sujet-verbe sont fréquentes chez les apprenants, surtout lorsqu'il y a une confusion entre le sujet grammatical et la forme du verbe à utiliser. Ces erreurs apparaissent souvent lorsque le sujet est au pluriel, mais que le verbe est conjugué comme s'il était au singulier, ou lorsque plusieurs éléments sont mélangés dans une même phrase.

Par exemple :

- Dans « Les élèves il parle avec leur prof », le sujet « les élèves » est déjà exprimé. Ajouter « il » est une redondance fautive, et le verbe « parle » doit être accordé au pluriel : « parlent ».
- Dans « Les enseignants accepte demandes », le sujet « Les enseignants » est pluriel, donc le verbe doit prendre la marque du pluriel : on doit écrire « acceptent ».
- « Les élèves doit » est incorrect car « les élèves » est pluriel, donc le verbe doit être conjugué au pluriel : « doivent ».
- Enfin, « Tout le monde sont d'accord » est une erreur classique. Bien que « tout le monde » désigne plusieurs personnes, c'est un sujet singulier. Le verbe doit rester au singulier : on écrit donc « Tout le monde est d'accord ».

Ces fautes montrent l'importance de bien identifier le sujet dans la phrase pour choisir la bonne forme verbale. Une bonne maîtrise des accords permet de produire des phrases grammaticalement correctes et plus claires.

Tableau 2: Erreurs liées à l'accord nom-adjectif

Type d'erreur	L'erreur	La correction
Erreurs liées à l'accord nom-adjectif	C2 *Des photos pas bien pour les élèves *	Des photos pas bonnes.
	C3 * Cette méthode est bon mais pas toujours utile*	Cette méthode est bonne.

Commentaire

Les erreurs d'accord entre le nom et l'adjectif sont très fréquentes dans les productions des élèves. Souvent, les apprenants oublient que l'adjectif doit toujours s'accorder en genre (masculin/féminin) et en nombre (singulier/pluriel) avec le nom qu'il qualifie. C'est ce qu'on observe clairement dans les exemples suivants.

Dans l'exemple « Des photos pas bien pour les élèves », on voit que l'adjectif « bien » ne correspond pas du tout au nom « photos ». Déjà, l'élève aurait dû utiliser un adjectif qui peut s'accorder, comme « bonnes », et non un adverbe comme « bien », qui ne s'accorde pas. Il y a donc deux problèmes ici : le choix du mot (erreur lexicale), mais aussi l'accord. L'adjectif « bon » devait être accordé au féminin pluriel pour donner « bonnes ».

Enfin, dans la phrase « Cette méthode est bon mais pas toujours utile », il y a une faute d'accord entre « méthode », qui est un nom féminin singulier, et l'adjectif « bon », qui reste au masculin. Il fallait écrire « bonne » pour que l'adjectif s'accorde correctement. C'est une erreur classique, surtout quand l'élève pense d'abord au mot “bon” sans faire attention au nom qu'il qualifie.

En résumé, ce type d'erreur révèle une difficulté à identifier le genre grammatical des noms et à faire les ajustements nécessaires sur l'adjectif. Pour corriger cela, il est utile d'apprendre les noms avec leur article (ex. : *une méthode, la relation*) et de relire les phrases lentement pour vérifier la logique des accords.

Tableau 3: Les erreurs de coordination

Type d'erreur	L'erreur	La correction
Les erreurs de coordination	C1 *Ils veulent parler avec les professeurs ils sont timide*	Ils veulent parler avec les professeurs, mais ils sont timides.
	C4 * Il pose des questions bizarres envoie des emoji*	Il pose des questions bizarres et envoie des emoji.
	C6 * Le professeur écrit le message lit la réponse*	. Le professeur écrit le message et lit la réponse.

Commentaire

Dans ces phrases, les élèves ont rencontré des difficultés à coordonner correctement deux propositions ou deux actions dans une même phrase. Ces erreurs de coordination rendent la structure de la phrase maladroite, voire confuse, car elles manquent de mots de liaison ou utilisent une syntaxe trop serrée.

Prenons l'exemple de la phrase « *Ils veulent parler avec les professeurs ils sont timide* » (Production 1). Ici, deux idées sont juxtaposées sans lien grammatical clair. Il aurait fallu ajouter un mot de coordination comme "mais" pour marquer l'opposition entre le désir de parler et la timidité : *Ils veulent parler avec les professeurs, mais ils sont timides*. Ce type d'erreur est fréquent quand les élèves veulent exprimer plusieurs idées rapidement sans structurer la phrase.

Dans la phrase « *Il pose des questions bizarres envoie des emoji* » (Production 4), on remarque l'absence d'un mot de liaison entre deux verbes qui ont pourtant le même sujet. Il aurait fallu ajouter le mot "et" pour bien relier les deux actions : *Il pose des questions bizarres et envoie des émojis*. Cette erreur montre que l'élève comprend la construction de base de la phrase, mais oublie d'assurer la fluidité logique.

Enfin, dans « *Le professeur écrit le message lit la réponse* » (Production 6), l'élève a aligné deux actions sans coordonner les deux propositions. Encore une fois, un mot de liaison est nécessaire : *Le professeur écrit le message et lit la réponse*. Ce type d'erreur montre un manque de maîtrise dans l'organisation syntaxique d'une phrase composée.

En résumé, ces erreurs de coordination témoignent d'une difficulté à structurer des phrases contenant plusieurs actions ou idées. Cela peut venir d'une influence de la langue maternelle, d'une précipitation à l'écrit ou d'un manque de familiarité avec les connecteurs logiques. Un travail ciblé sur l'utilisation des conjonctions de coordination comme et, mais, car, donc pourrait améliorer la qualité syntaxique des productions des élèves.

Tableau 4:Les erreurs liées à la subordination

Type d'erreur	L'erreur	La correction
Les erreurs liées à la subordination	C4 * Il faut que il y'a une limite*	Il faut qu'il y ait une limite.
	C5 *Je pense les réseaux sociaux peut être utile...*	Je pense que les réseaux sociaux peuvent...
	C3 *Si l'élève demande le prof, il dois accepter ?*	Si l'élève demande au prof, doit-il accepter ?

Commentaire

Dans ces phrases, les élèves ont montré des difficultés à construire correctement des phrases subordonnées. Cela signifie qu'ils ont du mal à introduire une idée dépendante d'une autre, soit parce qu'ils choisissent mal les mots de liaison, soit parce qu'ils ne respectent pas la structure grammaticale qui suit la conjonction.

Par exemple, dans la phrase « *Il faut que il y'a une limite* » (Production 4), l'élève a mal combiné deux structures différentes. Le verbe "il y a" ne suit pas correctement "il faut que", car après cette expression, on attend normalement un verbe au subjonctif. La forme correcte serait donc : *Il faut qu'il y ait une limite*. Ce type d'erreur est fréquent parce que la tournure "il y a" est souvent utilisée à l'oral, ce qui influence l'écrit, même quand la construction grammaticale est différente.

Dans la phrase « *Je pense les réseaux sociaux peut être utile* » (Production 5), la subordonnée introduite par "je pense" n'est pas correctement reliée. Il manque la conjonction –que- pour introduire la proposition suivante : *Je pense que les réseaux sociaux peuvent être utiles*. De plus, le verbe "peut" devrait s'accorder avec le sujet pluriel "les réseaux sociaux". Cette erreur montre que l'élève a des difficultés à enchaîner les idées tout en respectant les règles de syntaxe.

Enfin, dans « *Si l'élève demande le prof, il doit accepter ?* » (Production 3), on a une mauvaise construction de la proposition conditionnelle. D'abord, il manque la préposition "au" après "demande", car on demande quelque chose à quelqu'un : *Si l'élève demande au prof...* Ensuite, le verbe "dois" est mal conjugué : *il doit accepter*. La phrase corrigée serait : *Si l'élève demande au prof, doit-il accepter ?* Cette erreur montre que l'élève ne maîtrise pas bien la construction des phrases hypothétiques ou interrogatives avec inversion.

Ces erreurs de subordination sont importantes à relever, car elles perturbent la compréhension du message. Elles révèlent aussi que certains élèves ont du mal à organiser la relation entre deux idées dans une phrase. Un travail plus approfondi sur les conjonctions et les structures de base des phrases complexes pourrait beaucoup les aider

Tableau 5: Les erreurs liées à la ponctuation

Le type de l'erreur	L'erreur	La correction
Erreurs liées à la ponctuation	C1 *Et parfois le prof publie des photos*	Et parfois, le prof publie des photos.
	C3 * Moi je ne suis pas d'accord si l'élève doit se comporter*	Moi je ne suis pas d'accord, si l'élève ne se comporte pas

Commentaire

Les erreurs de ponctuation sont fréquentes chez les apprenants car elles sont souvent négligées à l'écrit. Pourtant, une virgule mal placée ou absente peut changer complètement le sens d'une phrase, nuire à la compréhension ou casser le rythme naturel de la lecture. En français, certains mots ou structures exigent une ponctuation claire, surtout lorsqu'il y a des incises ou des expressions introducives. Comme nous le constatons dans ces phrases : Dans cet exemple « Et parfois le prof, il publie des photos » Ici, l'élève a omis la virgule après « Et parfois », alors qu'elle est indispensable pour marquer une pause logique, comme à l'oral. Par contre, la virgule entre « le prof » et « il publie » est inutile, voire fautive, car elle sépare le sujet de son verbe, ce qui rend la lecture hachée.

Ces erreurs montrent que les élèves ont souvent du mal à structurer leurs idées de façon claire à l'écrit. La ponctuation est essentielle pour organiser les phrases et refléter le ton, l'intention ou le rythme de la pensée. Travailler sur ces aspects peut grandement améliorer la qualité de leurs productions.

Tableau 6:Erreurs de construction de la phrase (ordre des mots)

Le type d'erreur	L'erreur	La correction
Erreurs de construction de la phrase (Ordre des mots)	C1 *Les élèves il comprend pas*	Les élèves ne comprennent pas.

Commentaire

On trouve deux sujets dans la même proposition : “les élèves” et “il”. En français, il ne faut pas répéter le sujet. Cette structure vient probablement d'une interférence avec la langue orale familière ou une autre langue maternelle où ce genre de construction est accepté.

Nous avons aussi une autre erreur de Conjugaison : “il comprend” est une forme conjuguée à la 3^{ème} personne du singulier, alors que le sujet “les élèves” est pluriel. Il aurait donc fallu conjuguer le verbe à la 3^{ème} personne du pluriel : Comprennent .

Synthèse générale de l'analyse des copies

Lors de l'évaluation des travaux des élèves, il est apparu que beaucoup font fréquemment des erreurs de syntaxe. Cela montre à quel point l'écriture en français peut être difficile pour de nombreux apprenants. Les copies analysées ont montré une grande quantité d'erreurs qui se répetaient souvent, ce qui indique une compréhension encore limitée des règles grammaticales essentielles. Certaines erreurs reviennent souvent, notamment celles concernant l'accord entre le sujet et le verbe, ainsi que celui entre le nom et l'adjectif. Cela montre une difficulté continue à respecter les règles d'accord dans un contexte donné. D'autre part, les fautes de coordination et de subordination révèlent une utilisation approximative des liens logiques entre les phrases, ce qui peut rendre les textes moins clairs et cohérents. De surcroît, des erreurs dans la structure des phrases, notamment dans la séquence des mots utilisés, ont rendu certaines rédactions confuses voire difficilement compréhensibles.

En outre, l'utilisation inadéquate ou négligée de la ponctuation a compliqué davantage la compréhension des textes lors de leur lecture. Cela souligne la nécessité de se pencher

sérieusement sur les règles de base de la grammaire, ainsi que sur la manière dont les phrases et les textes sont organisés.

Tous ces éléments montrent qu'il est crucial d'améliorer l'enseignement de l'écrit en se concentrant sur des méthodes adaptées qui tiennent compte des erreurs courantes et des véritables défis rencontrés par les élèves lorsqu'ils rédigent.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons étudié les erreurs que les élèves ont faites dans leurs productions écrites. Nous avons trouvé plusieurs types d'erreurs, comme les fautes d'accord entre le sujet et le verbe, les erreurs dans la construction des phrases, dans la coordination ou la subordination, et aussi des problèmes de ponctuation. Chaque erreur a été expliquée avec des exemples tirés directement des textes des élèves.

Ces erreurs montrent que les élèves ont encore des difficultés à bien former des phrases correctes en français. Cela prouve qu'ils ont besoin d'aide et d'un bon accompagnement pour progresser en expression écrite. Cette analyse va nous aider à proposer des solutions plus tard, dans la partie pratique de ce mémoire.

**Chapitre II : Présentation, analyse et
interprétation des données recueillies chez les
élèves et chez l'enseignante**

Introduction

Ce chapitre porte sur l'analyse et l'interprétation des données recueillies auprès des élèves et de l'enseignante. Il a pour but de mieux comprendre ce qui se passe en classe, de voir ce qui fonctionne bien et ce qui peut être amélioré dans les pratiques pédagogiques. En mettant l'accent sur la remédiation, on va montrer comment les erreurs des élèves peuvent devenir des occasions d'apprentissage. On expliquera aussi comment l'enseignante peut adapter sa méthode pour aider les élèves à mieux apprendre. Enfin, on présentera quelques stratégies et propositions pour améliorer l'enseignement et l'apprentissage de l'écrit chez les apprenants.

1. Présentation du corpus

Le corpus sur lequel repose le deuxième chapitre est constitué de deux questionnaires conçus pour mieux comprendre les raisons des erreurs syntaxiques trouvées dans le travail des élèves de 3AS lettres et philosophie. L'un des questionnaires a été destiné aux élèves¹⁹, et l'autre à l'enseignante²⁰ chargée de l'enseignement du français.

Le questionnaire destiné aux élèves porte sur des données liées à leur relation avec l'écriture, les difficultés qu'ils rencontrent en syntaxe, ainsi que les stratégies qu'ils utilisent pour rédiger. Le questionnaire destiné à l'enseignante tourne autour de la compréhension des méthodes d'enseignement utilisées, des erreurs courantes dans le travail des élèves et des stratégies pour aider les élèves à s'améliorer. Ce questionnaire permet d'intégrer un point de vue professionnel et didactique sur l'analyse des difficultés rencontrées par les élèves.

2. Analyse des réponses des élèves

Dans cette partie du chapitre, on met en évidence les réponses présentées dans le questionnaire destiné aux élèves de 3AS lettres et philosophie. Nous examinons les réponses recueillies et nous les interprétons.

Le questionnaire a été distribué le 14 avril 2025. Ce questionnaire contient 14 questions.

Il a pour but de mieux comprendre les difficultés rencontrées par les apprenants et d'en identifier les erreurs pour qu'on puisse proposer des solutions afin de réduire ces erreurs.

¹⁹ Annexe 4, P 15 – 22.

²⁰ Voir annexe 3, P 13-14.

Question 1 : Avez-vous déjà rencontré des difficultés en rédigeant des textes en français ?

-Oui Non

Commentaire : Cette question a pour but de Savoir si les élèves reconnaissent des difficultés générales à l'écrit.

Tableau 7:difficultés générales à l'écrit

Réponses	Pourcentage
Oui	100%
Non	0%

Commentaire : Les élèves déclarent avoir des difficultés, ce qui montre une reconnaissance unanime du problème. Cela souligne un besoin urgent d'intervention pédagogique ciblée.

Question 2 : Faites-vous souvent des erreurs syntaxiques ?

Objectif : Évaluer la fréquence des erreurs syntaxiques.

- Oui fréquemment - Parfois - Rarement - jamais

Objectif : Cette question évalue la fréquence des erreurs syntaxiques.

Tableau 8:fréquence des erreurs syntaxiques

Réponses	Pourcentage
Oui fréquemment	81%
Parfois	18%
Rarement	0%
Jamais	0%

Commentaire : 81% déclarent faire fréquemment des erreurs. Cela confirme une difficulté réelle et constante, et non ponctuelle. Aucun élève ne se dit à l'aise, ce qui dénote une fragilité générale.

Question 3 : Quelles sont les principales difficultés syntaxiques rencontrées ?

- La structure des phrases
- Ordre des mots de la phrase

- Utilisation des temps verbaux
- La concordance des temps

Objectif : Cette question vise à identifier les types spécifiques d'erreurs syntaxiques pour mieux cibler l'enseignement.

Tableau 9difficultés syntaxiques rencontrées

Réponses	Pourcentage
La structure des phrases	18%
Ordre des mots de la phrase	13%
Utilisation des temps verbaux	22%
La concordance des temps	45%

Commentaire : La concordance des temps (45%) et l'utilisation des temps verbaux (22%) sont les plus problématiques. Cela suggère un besoin d'approfondir l'enseignement de la conjugaison et des règles temporelles.

Question 4 : Quelles erreurs syntaxiques commettez-vous souvent ?

- Mauvaise construction des phrases
- Erreurs de ponctuation
- Confusion dans l'ordre des mots
- Mauvaise utilisation des prépositions
- Autres

Objectif : Cette question est pour déterminer les erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites.

Tableau 10:erreurs syntaxiques

Réponses	Pourcentage
Mauvaise construction des phrases	45%
Erreurs de ponctuation	13%
Confusion dans l'ordre des mots	22%
Mauvaise utilisation des prépositions	18%
Autres	0%

Commentaire : La mauvaise construction de phrases (45%) est la plus citée, suivie de la confusion de l'ordre des mots (22%). Cela montre que la structure des phrases reste une grande difficulté, probablement liée à l'interférence de la langue maternelle.

Question 5 : Quelle structure de phrase comprenez-vous le mieux ?

- Phrase simple
- Phrase complexe
- Cela dépend du contexte

Commentaire : L'objectif de cette question est de cerner la compréhension syntaxique

Tableau 11:la compréhension syntaxique

Réponses	Pourcentage
Phrase simple	63%
Phrase complexe	9%
Cela dépend du contexte	27%

Commentaire : 63% comprennent mieux les phrases simples. Cela reflète une préférence (et peut-être une compétence limitée) pour des structures basiques. Le travail sur la complexification progressive des phrases est donc à envisager.

Question 6 : Qu'est-ce qui vous semble le plus difficile ?

- Conjugaison
- Structure de la phrase

Objectif : Cette question est pour distinguer entre la difficulté liée à la structure et celle liée à la conjugaison.

Tableau 12:la difficulté liée à la structure et celle liée à la conjugaison

Réponses	Pourcentage
Conjugaison	60%
Structure de la phrase	40%

Commentaire : La conjugaison (60%) est perçue comme plus difficile que la structure. Cette réponse concorde avec les données des questions précédentes.

Question 7 Avez-vous suivi des cours de syntaxe ? Objectif : Vérifier si la difficulté provient d'un manque d'enseignement ?

-oui - Non

Objectif : Le but de cette question est de vérifier si la difficulté provient d'un manque d'enseignement.

Tableau 13:la difficulté provient d'un manque d'enseignement ?.

Réponses	Pourcentage
Oui	100%
Non	0%

Commentaire : Tous les élèves ont eu des cours, ce qui montre que les problèmes ne viennent pas d'un manque d'exposition mais probablement de la méthode.

Question 8 Comment évaluez-vous la clarté de ces explications ?

- Très claire
- Assez claire
- Peu claire
- Pas du tout claire

Objectif : Cette question a pour but de mesurer l'efficacité pédagogique perçue.

Tableau 14: l'efficacité pédagogique perçue

Réponses	Pourcentage
Très claire	15%
Assez claire	15%
Peu claire	30%
Pas du tout claire	40%

Commentaire : 70% jugent les explications peu ou pas claires. Ce chiffre est préoccupant et suggère un besoin de repenser les méthodes d'enseignement.

Question 9 : Quelles stratégies utilisez-vous pour éviter les erreurs ?

- Utilisation des phrases simples
- Utilisation des temps verbaux simple.
- Usage des smartphones

Objectif : L'objectif de cette question est de connaître les solutions que les élèves mettent en classe

Tableau 15:les solutions que les élèves mettent en classe

Réponses	Pourcentage
Utilisation des phrases simples	45%
Utilisation des temps verbaux simple	25%
Usage des Smartphones	30%

Commentaire : L'utilisation de phrases simples (45%) est la stratégie dominante. L'usage du numérique (30%) montre que les élèves tentent de compenser, mais cela ne suffit pas toujours.

Question 10 : La syntaxe est-elle importante ?

- Oui très important
- Un peu important
- Pas vraiment important

Objectif : Cette question permet de comprendre l'attitude des élèves face à la syntaxe.

Tableau 16:l'attitude des élèves face à la syntaxe

Réponses	Pourcentage
Oui très important	55%
Un peu important	30%
Pas vraiment important	15%

Commentaire : 85% la trouvent importante ou très importante. Cela signifie qu'ils reconnaissent l'importance de cette compétence dans la maîtrise du français écrit.

Question 11 : Les technologies aident-elles à améliorer la syntaxe ?

- Oui
- Non
- Parfois

Objectif : L'objectif de cette question est d'évaluer l'impact perçu des outils numériques.

Tableau 17: Évaluation de l'impact perçu des outils numériques.

Réponses	Pourcentage
Oui	45%
Non	20%
Parfois	44%

Commentaire : 45% répondent oui, et 44% parfois. L'usage de la technologie est donc jugé utile, mais pas totalement fiable ni suffisant à lui seul.

Question 12 : Quelles activités vous aident le plus ?

- Exercices de réécriture
- Rédaction de textes librement
- Analyses grammaticales
- Dictées
- Discussions en groupe
- Autres (précisez /

Objectif : A travers cette question, on souhaite identifier les pratiques pédagogiques efficaces.

Tableau 18: identification des pratiques pédagogiques efficaces.

Réponses	Pourcentage
Exercice de réécriture	27%
Rédaction de textes librement	22%
Analyses grammaticales	27%
Dictées	13%
Discussions en groupe	9%
Autres	0%

Commentaire : Les exercices de réécriture et les analyses grammaticales (27% chacun) sont les plus appréciés. Cela souligne l'intérêt pour des approches pratiques plutôt qu'abstraites.

Question 13 : Pourquoi la syntaxe française est-elle difficile ?

- Manque d'une base solide dans la langue
- Complexité de la langue
- Manque de lecture
- Problème de compréhension et de concentration

Objectif : Cette interrogation a pour finalité de recueillir l'avis des élèves sur les origines des difficultés.

Tableau 19: recueil de l'avis des élèves sur les origines des difficultés.

Réponses	Pourcentage
Manque d'une base solide dans la langue	15%
Complexité de la langue	30%
Manque de lecture	35%
Problème de compréhension et de concentration	20%

Commentaire : Le manque de lecture (35%) et la complexité de la langue (30%) sont les causes principales. Cela révèle un manque d'exposition naturelle à la langue française.

Question 14 : Comment pensez-vous que vos enseignants pourraient améliorer l'enseignement de la syntaxe en classe de FLE ?

- Simplifier les explications des cours.
- Prendre les besoins d'apprentissage des élèves en considération.
- Privilégier des méthodes pratiques sur les explications théoriques.

Objectif : L'intention derrière cette question est de recueillir les suggestions des élèves pour une pédagogie plus adaptée.

Tableau 20: recueil des suggestions des élèves pour une pédagogie plus adaptée.

Réponses	Pourcentage
Simplifier les explications des cours	40%
Prendre les besoins d'apprentissage des élèves en considération	35%
Privilégier des méthodes pratiques sur les explications théoriques.	25%

Commentaire : 40% souhaitent une simplification des explications, et 35% veulent que leurs besoins soient mieux pris en compte. L'enseignement devrait donc être davantage différencié et interactif.

3. Synthèse de l'analyse des réponses du questionnaire destiné aux élèves

Les résultats du questionnaire mettent en lumière des lacunes syntaxiques significatives chez les élèves de troisième année secondaire (3AS), malgré un enseignement formel axé sur la grammaire et la construction des phrases. Les difficultés les plus souvent mentionnées incluent la conjugaison des verbes et la structure syntaxique des énoncés, qui semblent représenter de réels obstacles à la maîtrise de l'expression écrite. De plus, une proportion importante des élèves considère que les cours de grammaire manquent de clarté et de lisibilité, ce qui nuit à leur compréhension et limite leur capacité à assimiler les règles enseignées. Face à cette problématique, les élèves expriment une préférence pour des approches pédagogiques plus concrètes, telles que les exercices de réécriture, les analyses grammaticales appliquées aux productions écrites, ou encore les activités interactives qui favorisent la manipulation de la langue. Ces observations soulignent l'urgence de réévaluer les pratiques d'enseignement de la syntaxe, en mettant l'accent sur des méthodes plus accessibles et adaptées aux besoins réels des apprenants. Il serait pertinent de simplifier les explications théoriques, d'illustrer les règles par des exemples en lien avec le vécu des élèves, et de renforcer les phases de mise en pratique. Une telle évolution permettrait non seulement de remédier aux lacunes identifiées, mais également de réconcilier les élèves avec la grammaire, en la rendant plus tangible, compréhensible et utile dans leurs productions écrites.

4. Présentation du questionnaire destiné à l'enseignante

Dans le cadre de cette recherche, un questionnaire composé de quatorze questions ouvertes et fermées a été conçu pour une enseignante de français. Ce document a été distribué en version papier le 14 avril et récupéré le jour suivant. Son but principal était de recueillir l'avis de l'enseignante sur les erreurs syntaxiques souvent observées chez les élèves, d'en déterminer les causes potentielles, ainsi que d'examiner les méthodes pédagogiques et les outils employés pour y remédier. L'analyse approfondie, des réponses fournies a permis de mieux appréhender les difficultés rencontrées par les élèves et à faciliter l'élaboration de solutions de remédiation appropriées. Ces informations ont ainsi enrichi la réflexion et apporté un éclairage significatif à l'étude.

5. Analyse des réponses recueillies chez l'enseignante

L'analyse des 14 réponses fournies par l'enseignante, offre un aperçu approfondi des difficultés syntaxiques rencontrées par les apprenants lors de la production écrite. Ces réponses permettent d'identifier non seulement les erreurs les plus fréquentes, mais également d'en explorer les causes, qu'elles soient liées à des lacunes linguistiques, à des stratégies d'apprentissage ou à des éléments pédagogiques. De plus, l'enseignante précise les méthodes et outils pédagogiques utilisés pour surmonter ces difficultés, mettant en avant l'importance d'une approche adaptée et variée. Cette analyse met également en exergue la place réelle accordée à l'enseignement de la syntaxe dans la pratique quotidienne, ainsi que les stratégies considérées comme efficaces pour améliorer les compétences écrites des élèves. En somme, le questionnaire représente une ressource précieuse qui enrichit l'étude des productions écrites et favorise une meilleure compréhension de la réalité didactique.

Question 1 : Pensez-vous que les difficultés syntaxiques des élèves affectent la clarté de leur écrit ?

-1 Oui -2 Non -3 Parfois

Commentaire : En posant cette question initiale, on cherche à déterminer si l'enseignante est d'avis que les erreurs de syntaxe affectent la clarté des travaux des élèves.

Analyse : L'enseignante a répondu par "Oui" à cette question. Cela révèle qu'elle est convaincue que les problèmes de syntaxe impactent directement la lisibilité des textes des élèves. Ainsi, elle valorise la syntaxe dans l'enseignement du français langue étrangère et reconnaît son rôle crucial dans la qualité des travaux écrits.

Question 2 : Quelles sont les principales difficultés syntaxiques que vous observez chez vos élèves lorsqu'ils écrivent en FLE ?

Commentaire : Cette question permet d'identifier les types d'erreur syntaxiques que les élèves rencontrent en écrivant.

Analyse : L'enseignante souligne que ses élèves font plusieurs types d'erreur notamment dans la formulation de phrases grammaticales et la construction des phrases. Cette réponse indique que les apprenants trouvent des difficultés dans la production des phrases correctes sur le plan syntaxique. A cause d'un manque dans la maîtrise des structures de base en français.

Question 3 : Quels types d'erreurs syntaxiques remarquez-vous le plus fréquemment dans les écrits de vos élèves ?

- Accord des temps
- Concordance des temps
- Mauvaise construction des phrases complexes
- Autres :

Commentaire : L'objectif ici est de déterminer clairement les erreurs syntaxiques courantes que l'enseignante rencontre dans l'écriture de ses élèves. Cette question vise à repérer des erreurs courantes, comme une utilisation temporelle incorrecte, des problèmes de structure de phrases ou des erreurs complexes de construction de phrases, pour déterminer les défis exacts auxquels sont confrontés les étudiants. Reformuler les commentaires que nous recevons nous montrent sur les parties sur lesquelles les étudiants doivent se concentrer pour s'améliorer pour utiliser la structure de la phrase correcte.

Analyse : L'enseignante a précisé que les erreurs les plus fréquentes sont liées à l'accord du temps et à la mauvaise utilisation des temps. Ces erreurs révèlent un manque de maîtrise des règles de concordance des temps, ainsi qu'une difficulté à organiser correctement des idées plus complexes dans des phrases longues. Cette réponse souligne une problématique fréquente dans l'apprentissage du FLE : la confusion entre les temps verbaux et leur utilisation appropriée en contexte. L'accord des temps et la concordance sont des éléments essentiels pour garantir la cohérence textuelle, notamment dans les récits ou les textes argumentatifs. La répétition de ces erreurs montre que les apprenants n'ont pas encore intégré l'utilisation des temps en fonction des situations de communication, ce qui affecte la qualité de leur expression écrite. Cela indique la nécessité de renforcer l'enseignement explicite des temps verbaux et d'introduire

davantage d'activités de réécriture pour améliorer la maîtrise des structures syntaxiques complexes.

Question 4 : Selon vous, quels sont les facteurs qui contribuent aux difficultés syntaxiques chez les élèves en FLE ?

(ex : influence de la langue maternelle, manque de pratique, etc.)

Commentaire : Le but de cette question est d'identifier les causes principales de ces erreurs.

Analyse : Selon l'enseignante les élèves font des erreurs de syntaxe surtout parce qu'ils ne lisent pas assez et qu'ils sont trop influencés par la technologie. Elle veut dire que, comme les élèves ne lisent pas beaucoup, ils ne voient pas souvent des phrases bien faites. Et avec la technologie (comme les réseaux sociaux), ils ont l'habitude d'écrire vite, avec une langue simple ou pas correcte et beaucoup plus l'utilisation de l'abréviation. Cela montre qu'il est important d'encourager les élèves à lire plus et à faire attention à la façon dont ils écrivent, même en ligne.

Question 5 : Les erreurs syntaxiques que vos élèves font en production écrite sont-elles souvent liées à leur langue maternelle ?

1-Oui 2-Non 3- Parfois

Commentaire : Cette question a pour but de savoir si la langue maternelle influence leurs erreurs en syntaxe.

Analyse : L'enseignante a répondu que les erreurs syntaxiques des élèves sont *parfois* liées à leur langue maternelle. Cela montre qu'elle pense que la langue d'origine peut influencer la manière dont les élèves construisent leurs phrases, mais pas tout le temps. Il y a donc d'autres facteurs qui peuvent aussi expliquer ces erreurs

Question 6 : Avez-vous l'habitude d'utiliser des exercices spécifiques pour travailler la syntaxe ? Et lesquels ?

1-Oui 2- Non 3- Parfois

Commentaire : Cette question sert à savoir si l'enseignante utilise des exercices particuliers pour aider les élèves à mieux écrire leurs phrases. Elle permet de voir si la syntaxe est travaillée de façon précise en classe.

Analyse : L'enseignante a répondu par oui en précisant qu'elle fait souvent des exercices sur l'accord des temps et la concordance des temps. Sa réponse indique aussi

qu'elle adopte une approche active pour aider les apprenants à mieux structurer leurs phrases en français.

Question 7 : Quelles structures syntaxiques spécifiques sont les plus difficiles à enseigner et pourquoi ?

Commentaire : Cette question nous permet de savoir quelles structures grammaticales sont les plus difficiles à enseigner et pourquoi.

Analyse : L'enseignante dit que, au lycée, on travaille beaucoup plus sur les textes. C'est pour cela que l'enseignement des textes est plus difficile pour les élèves. Cela montre que les élèves trouvent plus compliqué de comprendre et d'utiliser la syntaxe quand ils doivent analyser ou produire des textes plus longs et plus complexes.

Question 8 : Comment intégrez-vous la syntaxe dans vos cours de FLE?

- À travers des exercices pratiques
- Par des explications grammaticales formelles
- Par la correction des erreurs dans les productions écrites
- Autres

Commentaire : Cette question sert à savoir comment l'enseignante enseigne la syntaxe en FLE. Elle permet de comprendre si elle utilise des exercices, des explications ou la correction des erreurs pour aider les élèves à mieux comprendre la syntaxe.

Analyse : L'enseignante dit qu'elle enseigne la syntaxe en faisant des exercices pratiques et en corrigeant les erreurs des élèves dans leurs écrits. Cela montre qu'elle préfère que les élèves apprennent en pratiquant et en apprenant de leurs erreurs.

Question 9 Selon vous, quel est l'impact de l'enseignement de la syntaxe sur l'amélioration globale de la compétence de l'écrit en FLE ?

Commentaire Le but de cette question est de savoir comment l'enseignement de la syntaxe aide les élèves à mieux écrire en FLE. On veut comprendre si travailler la syntaxe rend les élèves meilleurs en écriture en général.

Analyse : L'enseignante considère que, pour bien écrire, un élève doit connaître la conjugaison, l'orthographe, et bien maîtriser la syntaxe et la grammaire. Cela montre que, la syntaxe est très importante pour améliorer l'écriture, car elle fait partie des règles de base qu'il faut apprendre.

Question 10 : Quels outils utilisez-vous pour aider vos élèves à comprendre la syntaxe en FLE ?

- Manuels scolaires
- Applications et ressources en ligne
- Exercices interactifs
- Aucune ressource spécifique

Commentaire : Le but de cette question est de savoir quels outils l'enseignante utilise pour expliquer la syntaxe à ses élèves. On cherche à connaître ce qu'elle utilise en classe (comme des livres, des sites ou des exercices) pour aider les élèves à mieux comprendre.

Analyse : L'enseignante a indiqué qu'elle n'utilise pas de ressources précises pour enseigner la syntaxe. Cela veut dire qu'elle s'appuie sans doute sur ses propres explications et activités en classe, sans utiliser de manuels ou d'outils en ligne particuliers. Cette réponse met en avant une méthode d'enseignement de la syntaxe qui est à la fois spontanée et peu structurée, présentant ainsi des avantages et des inconvénients. D'une part, cela reflète une flexibilité pédagogique, permettant à l'enseignante d'ajuster ses interventions selon les productions des élèves. D'autre part, le manque de supports variés et concrets peut freiner l'apprentissage progressif des règles syntaxiques, surtout pour les élèves qui nécessitent une visualisation ou une manipulation des structures pour mieux les intégrer. Cela met en exergue la nécessité de former les enseignants à l'utilisation de ressources didactiques efficaces et diversifiées, capables de répondre aux difficultés fréquentes des apprenants. L'intégration de manuels spécialisés, d'activités ludiques ou d'outils numériques pourrait renforcer l'enseignement de la syntaxe, en fournissant aux élèves des repères plus solides et des occasions régulières de pratiquer.

Question 11 : Quelle approche pédagogique trouvez-vous la plus efficace, pour enseigner la syntaxe en production écrite ?

Commentaire : Cette question est pour découvrir la méthode que l'enseignante trouve le plus utile pour aider les élèves à apprendre la syntaxe quand ils écrivent.

Analyse : L'enseignante préfère introduire la syntaxe petit à petit, en commençant par des activités de compréhension, puis travailler sur les points de langue. Afin de réutiliser tout ça dans la production écrite. Cette démarche est progressive parce qu'elle permet aux élèves de découvrir, apprendre, avant de produire leur propre texte.

Question 12 : Est-ce que vous intégrez la syntaxe dans l'enseignement de la compréhension écrite ?

1- Oui, de manière régulière 2- Non, rarement 3 - Oui, mais de manière occasionnelle

Commentaire : Cette question nous permet de voir si la syntaxe est intégrée dans l'enseignement de la production écrite.

Analyse : La professeure a dit qu'elle travaille la syntaxe pendant la compréhension écrite, mais pas tout le temps. Elle le fait seulement quand elle pense que c'est utile. Donc, la syntaxe n'est pas toujours sa priorité dans ces exercices, mais elle y pense quand même de temps en temps.

Question13 : Est-il important de corriger systématiquement les erreurs syntaxiques dans les écrits des élèves ?

1- Oui 2-Non 3- Parfois, selon la situation

Commentaire : L'objectif de cette question est de comprendre si l'enseignant pense qu'il faut corriger systématiquement les erreurs syntaxiques dans les écrits des élèves ou si cela dépend de la situation. Cela nous aide à savoir comment il choisit de corriger en fonction du contexte ou de l'importance de l'erreur dans l'activité.

Analyse : La professeure pense qu'il n'est pas toujours nécessaire de corriger toutes les erreurs syntaxiques. Elle choisit de corriger en fonction du contexte ou de l'objectif de l'activité. Cette méthode met en lumière une perspective nuancée et distincte de la correction, prenant en considération le niveau de l'élève, la nature des erreurs et les objectifs d'apprentissage. Elle illustre également la volonté de l'enseignante de trouver un équilibre entre l'encouragement à la production écrite et l'attention portée à la précision grammaticale. Cette approche peut être bénéfique pour éviter de décourager l'élève, tout en ciblant progressivement les erreurs les plus courantes pour la compréhension. Toutefois, cette méthode requiert une solide compétence didactique, car elle implique de savoir quand intervenir, quel type d'erreur corriger et comment le faire. Elle souligne ainsi l'importance d'une correction réfléchie, capable d'aider l'élève à progresser sans entraver son désir d'écrire.

Question 14 : Quels conseils donneriez-vous à un enseignant débutant, pour pallier les difficultés syntaxiques dans l'écriture en FLE ?

Commentaire : Cette question met en lumière les conseils qu'on puisse donner à un enseignant débutant dans ce domaine.

Analyse : L'enseignante conseille qu'un enseignant débutant devrait encourager les élèves à lire régulièrement. Elle souligne que la lecture est essentielle pour apprendre à écrire correctement et qu'elle constitue un facteur clé de réussite scolaire, notamment

pour maîtriser les langues. Elle insiste sur l'importance d'une lecture régulière pour progresser et sur le fait que cela aide à améliorer la maîtrise de la syntaxe et de l'écriture en général. Cette approche souligne une stratégie à la fois simple et efficace, à la portée de tous les enseignants, même ceux qui débutent, et qui peut être aisément intégrée dans les pratiques pédagogiques quotidiennes. Elle illustre également une vision de l'enseignement du FLE qui met en avant la lecture comme un outil transversal pour la remédiation et le développement.

6. . Synthèse de l'analyse des réponses de l'enseignante

L'évaluation globale des réponses de l'enseignante révèle une véritable prise de conscience des difficultés syntaxiques rencontrées par les élèves dans leurs écrits. Elle met particulièrement l'accent sur les erreurs d'accord entre le sujet et le verbe ainsi que sur la construction des phrases, qu'elle constate fréquemment dans les travaux des élèves. Selon son analyse, ces insuffisances proviennent en partie d'un manque d'attention de la part des élèves, d'une pratique insuffisante de l'écrit, ainsi que d'une compréhension limitée des règles grammaticales. Elle souligne également l'influence du niveau de langue des apprenants, souvent faible, ce qui complique l'assimilation des structures syntaxiques correctes. Sur le plan pédagogique, l'enseignante déclare avoir mis en œuvre des stratégies de remédiation, telles que la correction collective ou la reformulation des phrases incorrectes, tout en admettant que cela constitue un travail de longue durée nécessitant du temps, de la répétition et l'engagement des élèves. En résumé, ses réponses reflètent un engagement à soutenir les apprenants dans l'amélioration de leurs compétences en expression écrite, tout en soulignant les limites du cadre scolaire actuel face à la persistance des erreurs syntaxiques.

Maintenant que nous avons recueilli les réponses du questionnaire, il est temps d'analyser les différentes causes des erreurs syntaxiques. Ce récapitulatif nous permettra d'identifier les principales difficultés rencontrées par les élèves et d'envisager des stratégies de remédiation adaptées.

7. Les causes principales qui peuvent expliquer les erreurs syntaxiques observées :

- ✓ **Manque de pratique régulière** : Ne pas pratiquer souvent et ne pas lire régulièrement semble être un problème courant. Les élèves ont du mal à utiliser les bons modèles de phrases dans leur écriture, en particulier lorsqu'ils ne sont pas suffisamment exposés à des textes divers et complexes. Ceci est confirmé par la pratique peu fréquente des exercices de lecture et par le manque de matériaux axé sur la syntaxe dans certaines situations.

- ✓ **Influence de la langue maternelle :** Beaucoup d'erreurs dans la structure des phrases proviennent souvent de l'impact de la langue maternelle. Les élèves reportent souvent les règles de grammaire de leur première langue dans leurs essais de langue française, conduisant à des erreurs dans des sujets et des verbes correspondants, en alignant les expressions temporelles ou en formant des phrases incorrectes.
- ✓ **Méconnaissance des règles de syntaxe complexes** Les apprenants ont souvent des difficultés avec des schémas de phrases complexes, notamment des clauses de coordination et de subordonné, et des temps verbes correspondants. L'instructeur observe que ces aspects de grammaire sont difficiles à enseigner et à apprendre, provoquant potentiellement des erreurs en cours.
- ✓ **Manque de feedback immédiat :** Dans l'analyse des copies des élèves, il se peut que ne pas réparer les erreurs ou donner des commentaires détaillés. Les élèves pourraient ne pas réaliser leurs propres erreurs ou comprendre pourquoi ils les ont faites.

Après avoir mis en évidence les principales causes des erreurs syntaxiques à partir des copies analysées et des réponses aux questionnaires, il est désormais possible de proposer des pistes de remédiation adaptées aux besoins réels des apprenants.

8. La remédiation pédagogique

Selon Cuq : « *On a appelle remédiation un ensemble d'activités qui permettent de résoudre les difficultés qu'un apprenant rencontre.* »²¹ La remédiation pédagogique fait référence à l'ensemble des stratégies, techniques et actions mises en œuvre par l'enseignant pour assister les élèves dans la résolution de difficultés particulières rencontrées durant leur apprentissage. Son objectif est de rectifier les erreurs, de combler les manques et de renforcer les connaissances, en ajustant les interventions aux besoins spécifiques des élèves. Cette approche peut être occasionnelle ou s'inscrire dans une démarche continue d'amélioration des compétences.

²¹ J.P Cuq, Op.cit., p.213, 2003.

8.1 Les stratégies de remédiation

Notre travail ne se limite pas seulement à un identifier les erreurs mais aussi de proposer des méthodes à suivre pour résoudre ce problème des difficultés et réduire les erreurs au maximum. Dermitas a déjà proposé des techniques à utiliser afin d'obtenir une remédiation efficace.

- «*Il faut interroger l'apprenant pour pouvoir éveiller la prise de conscience chez lui qui peut également l'aider à prendre conscience d'une structure de règle inadéquate dans un contexte donné.*
- *Il est souhaitable que les fautes et les erreurs d'apprenants soient corrigées immédiatement par l'enseignant en classe.*
- *Pour ce faire, l'enseignant doit systématiquement mettre en place une correction mutuelle pour que les apprenants parviennent à une égale maîtrise de la langue cible en production écrite. En fonction des objectifs de l'exercice, quand c'est nécessaire, les erreurs devraient non seulement être corrigées mais aussi analysées et expliquées.*
- *Il est admis que les possibilités pour supprimer les erreurs à l'écrit sont nombreuses. Il faut donc chercher à tout prix un temps opportun pour l'analyse et l'interprétation mutuelles des erreurs qui aideront les apprenants à être plus habiles à corriger et à supprimer leurs erreurs.* »²²

8.2 Proposition de pistes de remédiation

Dans cette partie, nous proposerons quelques sujets scientifiques pouvant constituer des pistes de remédiation, linguistiques et didactiques aux erreurs syntaxiques relevées. La remédiation linguistique désigne ici l'ensemble des activités et méthodes à mettre en œuvre pour réduire les erreurs, combler les lacunes dans la langue d'apprentissage, et surtout d'améliorer la qualité de l'enseignement du FLE.

Encourager la lecture régulière : Proposer aux élèves des lectures très variées, correspondant à leur niveau, pour enrichir leur vocabulaire, renforcer leur compréhension des structures syntaxiques et améliorer leur expression écrite. Ce conseil rejoint celui de l'enseignante et de plusieurs remarques dans les copies.

Renforcer l'enseignement explicite des règles syntaxiques : Inclure des Séances dédiés à la syntaxe, avec des explications simples accompagnées d'exemples concrets,

²² Dermitas L. « De la faute à l'erreur : une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite en FLE.P. 136, 2009.

notamment sur : l'accord des temps, la construction des phrases complexes et l'ordre des mots dans la phrase.

Utiliser la correction des erreurs comme outil pédagogique : S'appuyer sur les erreurs pointées dans les copies pour faire des ateliers de réécriture et responsabiliser les élèves dans la correction de leurs fautes avec l'aide du professeur, c'est promouvoir la réflexion et l'autonomie.

Réduire l'influence négative des outils numériques : Susciter chez les élèves une plus grande conscience de l'utilisation de la technologie, qui peut parfois amener à de fâcheux raccourcis linguistiques, en vue de garantir une écriture de qualité.

Conclusion

Après avoir analysé les réponses des élèves et de l'enseignante, ainsi que les copies des apprenants, nous avons pu repérer certaines causes des erreurs syntaxiques comme le manque de lecture, la méconnaissance des règles grammaticales, mais aussi l'influence des pratiques numériques. À partir de ces constats, nous avons évoqué des remédiations pratiques telles que la valorisation de la lecture, l'usage d'exercices ciblés, ou encore la correction guidée des erreurs. Toutes ces suggestions doivent permettre aux élèves de progresser à leur rythme en matière de syntaxe pour renforcer leurs compétences en production écrite. Ce travail montre l'intérêt de construire une approche réfléchie à partir des besoins des apprenants et des usages de la classe.

Conclusion générale

Dans ce travail de recherche, nous avons tenté d'atteindre l'objectif principal que nous nous étions fixés dès l'introduction : identifier, analyser et proposer des pistes de remédiation face aux erreurs syntaxiques les plus fréquentes dans les productions écrites des élèves de 3^{ème} année secondaire, spécialité Lettres et Philosophie, au lycée MAOUCHÉ Idris situé à Bordj Mira, dans la wilaya de Béjaïa. Ce travail s'inscrit dans une démarche didactique qui vise à améliorer la qualité de l'expression écrite en FLE, en particulier sur le plan syntaxique, chez des apprenants souvent confrontés à de multiples obstacles linguistiques.

Sur la base de ces observations, nous avons dirigé notre étude vers la question suivante : Quelles sont les difficultés que rencontrent les élèves de Terminale (3AS) dans l'apprentissage de l'écrit et quelles stratégies pédagogiques sont mises en œuvre pour remédier aux erreurs syntaxiques ? Cette question principale s'est divisée en deux sous-questions spécifiques :

- Quels sont les types de difficultés en production écrite chez les élèves de Terminale (3AS) ?
- Quelles stratégies pédagogiques les enseignants utilisent-ils pour aider les élèves à améliorer leurs compétences en syntaxe ?

Pour ce faire, nous avons structuré notre recherche en deux grandes parties. La première, consacrée au cadre théorique, nous a permis de définir les concepts clés liés à la didactique de l'écrit, et la notion d'erreur, ses différentes typologies, l'apprentissage de la syntaxe et les difficultés fréquemment rencontrées par les apprenants dans ce domaine.

La seconde partie, de nature pratique, était divisée en deux chapitres. Le premier, intitulé « Recueil et analyse des erreurs dans les écrits des élèves du 3 AS », s'est basé sur un corpus constitué de 22 copies d'élèves. Nous avons relevé, classé et analysé des erreurs syntaxiques variées, telles que des erreurs d'accord (sujet-verbe, nom-adjectif), des erreurs de coordination et de subordination, des constructions de phrase incorrectes et des erreurs liées à la ponctuation. L'observation attentive de ces erreurs a révélé certaines récurrences qui témoignent d'une fragilité structurelle dans la production écrite des élèves.

Dans le second chapitre, nous avons mené une enquête par questionnaire. Celui-ci a été adressé à l'enseignante de français qui encadre cette classe de 3 AS. Nous avons aussi pris en compte les réponses d'un autre questionnaire adressé aux élèves, afin de croiser les regards et de mieux cerner les causes des erreurs observées. Ces données complémentaires nous ont permis d'identifier plusieurs facteurs responsables des erreurs syntaxiques. Parmi eux, on retrouve le manque de lecture régulière, l'influence

de la langue maternelle, une maîtrise insuffisante des règles grammaticales, le peu de recours à des ressources pédagogiques variées et une exposition parfois limitée à une syntaxe correcte dans des contextes authentiques.

Ces analyses ont donc, validé nos hypothèses de départ.

D'une part, les difficultés rencontrées par les élèves en syntaxe sont effectivement associées à une maîtrise limitée des règles grammaticales et à une exposition insuffisante aux textes écrits, ce qui soutient notre première hypothèse. D'autre part, nous avons constaté que des stratégies de remédiation sont effectivement appliquées par les enseignants, telles que l'exploitation des erreurs en classe, les exercices ciblés, ou encore les pratiques d'autocorrection, ce qui confirme notre seconde hypothèse.

En définitive, pour améliorer les compétences écrites des élèves, et notamment leur maîtrise de la syntaxe, nous avons proposé un ensemble de pistes de remédiation en lien direct avec les causes identifiées. Ces solutions incluent, entre autres, l'encouragement à la lecture régulière (considérée comme un levier fondamental de la réussite scolaire), le renforcement des exercices ciblés sur les points de syntaxe, l'utilisation de l'erreur comme outil pédagogique, et l'instauration d'un dialogue régulier autour de la langue dans la classe.

Nous espérons que ce travail puisse être utile, d'une part, aux enseignants qui cherchent à mieux comprendre les mécanismes des erreurs syntaxiques et à y remédier efficacement, et d'autre part, aux élèves eux-mêmes, en les incitant à prendre conscience de leurs difficultés et à adopter des attitudes plus actives face à l'apprentissage du français. En valorisant l'importance de la lecture, de la rigueur grammaticale et de la réflexion métalinguistique, nous souhaitons avoir contribué modestement à l'amélioration de l'enseignement/apprentissage de la production écrite en FLE.

Références bibliographiques

Ouvrages

- Bonwell et eison, active learning, creating excitement in the classroom 1991.
- Martinez pierre, la didactique des langues étrangères. Coll., que suis-je. Paris PUF .2002.
- Renard J., Journal 1887-1910. Paris. Robert Laffont. COLL Bouquin.1995
- Reuter Y., Enseigner et apprendre à écrire. 1996.
- Riegel, M, Pellat, J.-C., & Rioul, R., Grammaire méthodique du français (4^a ed.). Paris Presses Universitaires de France, 2018.

Articles de revues

- Dermitas L. « De la faute à l'erreur : une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite en FLE.P.2009.
- Jean Ricardou, Jean Ricardou, « Théorie et didactique de l'écriture », Pratique, n°20, Metz, 1978.
- Jie, X. (2008). Error Theories and Second Language Acquisition. US- China Foreign Language. 6, 35-42.2008.

Dictionnaire

- Bidu-Vranceneau. Dictionnaire général des sciences. Sciences de la langue,1997.
- Cuq, jean, Pierre. Dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde Paris clé international, 2003.
- Larousse 2001.

Sites

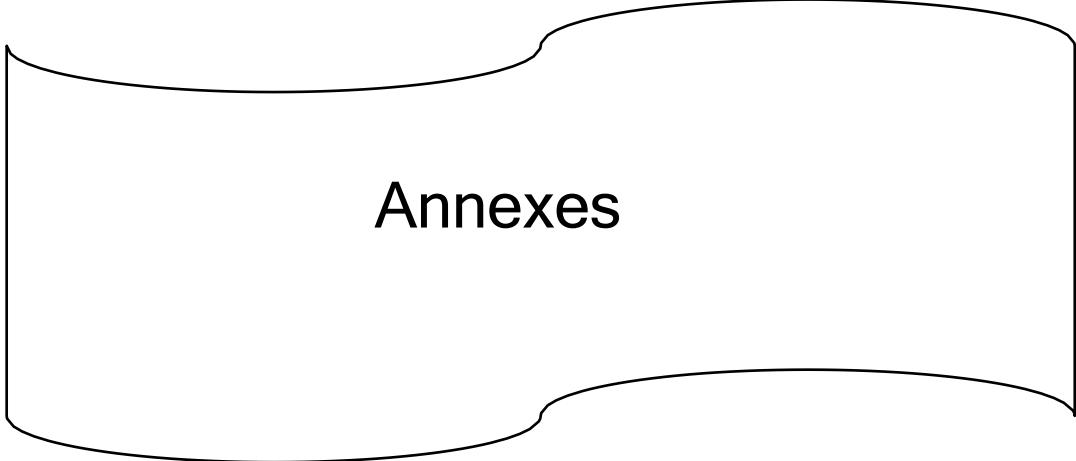
- Les aspects fondamentaux de la didactique de l'écrit disponible sur My language: <https://myheritagelanguage.com/fr/book/promoting-writing-first-language/bibliography>.
- L'écrit un moyen d'expression linguistique et cognitive en FLE disponible sur StudySmarter./ <https://www.studysmarter.fr/résumésLangageécrit> : Définition et Ecercice-Orthophpnoie..

Table des matières

<i>Remerciements</i>	I
<i>Dédicaces</i>	II
<i>Dédicaces</i>	III
Liste des tableaux	VI
Introduction générale.....	
8	
1. Problématique	8
2. Hypothèses	9
3. Méthodologie	9
4. Plan de travail	10
.....	11
CADRE THÉORIQUE DE LA RECHERCHE	11
Chapitre I. : Définition des concepts clés de la didactique de l'écrit	12
Introduction.....	13
1. La didactique de l'écrit et ses aspects fondamentaux.....	13
1.1 La didactique de l'écrit.....	13
1.2 Les aspects fondamentaux de la didactique de l'écrit.....	14
2. L'enseignement/ Apprentissage de la compétence de l'écrit	14
2. L'enseignement et ses principes	14
2.1 L'apprentissage de l'écrit	16
2.2 Les raisons de l'acte de l'écriture	16
3. La production écrite et ses étapes	17
3.1 La définition de la production écrite	17
3.2 Les étapes pour préparer une bonne production écrite.....	18
4. L'écrit et ses difficultés en contexte scolaire	19
4.1 Qu'est-ce que L'erreur ?	19
4.2 Les erreurs syntaxiques	20
4.3 Erreur d'accord sujet-verbe	20
4.4 Erreur d'accord nom-adjectif	21
4.5 Erreurs liées à la coordination.....	21
4.6 Erreur de subordination	22
4.7 Erreur de construction de la phrase (ordre des mots)	22
4.8 Les erreurs liées à la ponctuation.....	23

Conclusion.....	24
PARTIE PRATIQUE	25
Chapitre I : Recueil et analyse des erreurs dans les écrits des élèves de 3AS	26
Introduction.....	27
1. La description du corpus portant sur les difficultés syntaxiques de l'écrit	27
2. La méthodologie de recherche	27
3. Le lieu de l'enquête	28
4. Le public visé	28
5. Déroulement de la séance de la production écrite	28
6. Les données recueillies dans les écrits des élèves.....	29
7. Analyse des erreurs	29
Synthèse générale de l'analyse des copies.....	35
Conclusion.....	36
.....	37
Chapitre II : Présentation, analyse et interprétation des données recueillies chez les élèves et chez l'enseignante	37
Introduction.....	38
1. Présentation du corpus	38
2. Analyse des réponses des élèves	38
3. Synthèse de l'analyse des réponses du questionnaire destiné aux élèves	46
4. Présentation du questionnaire destiné à l'enseignante	47
5. Analyse des réponses recueillies chez l'enseignante	47
6. . Synthèse de l'analyse des réponses de l'enseignante	53
7. Les causes principales qui peuvent expliquer les erreurs syntaxiques observées	53
8. La remédiation pédagogique	54
8.1 Les stratégies de remédiation	55
8.2 Proposition de pistes de remédiation	55
Conclusion.....	56
Conclusion générale	57
Références bibliographiques	60
Table des matières.....	62
Annexes	
Annexe 1 :Copie des élèves	01

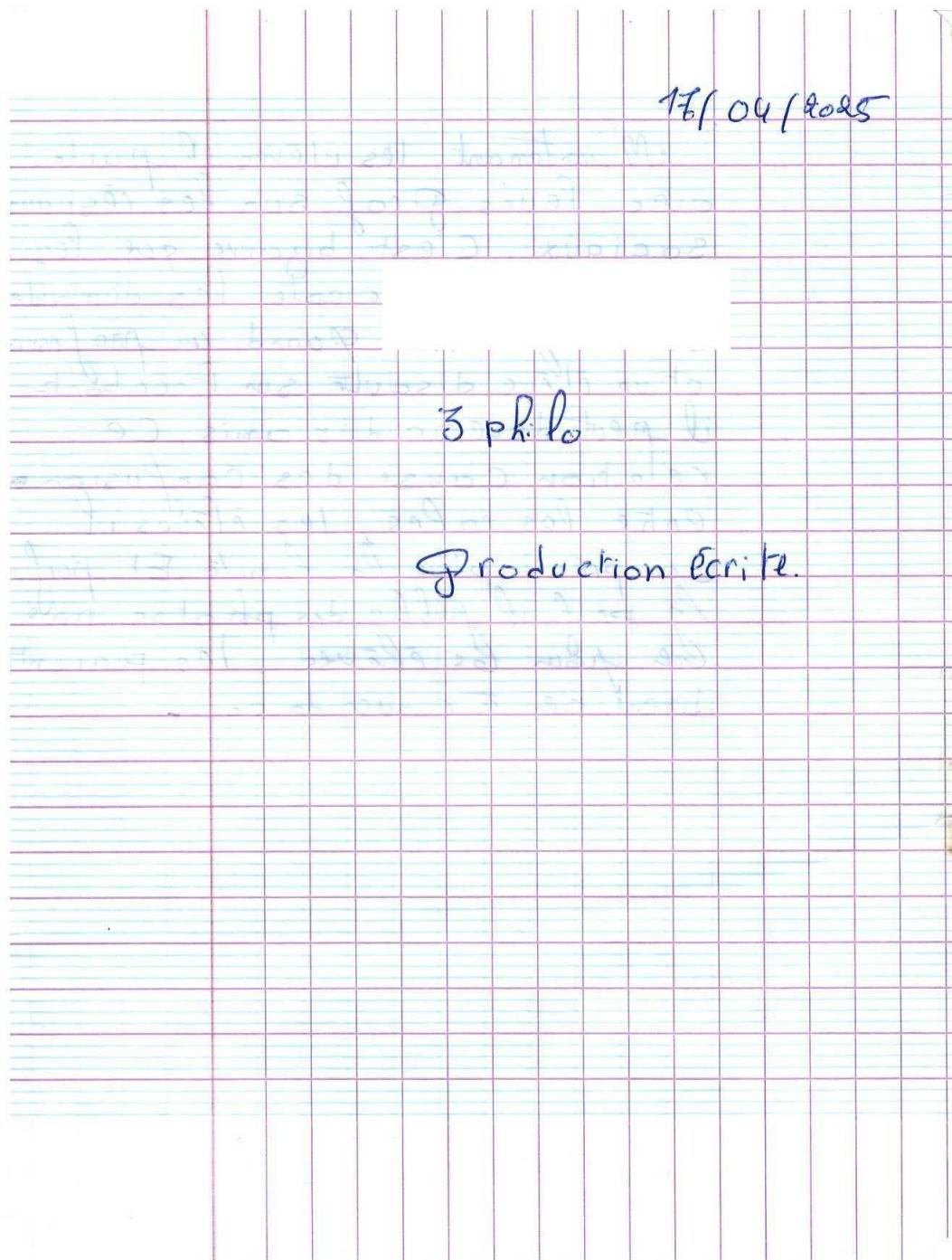
Annexe 2 : Questionnaire destiné aux élèves.....	15
Annexe 3 : Questionnaire destiné à l'enseignante.....	25
Résumé	27



Annexes

I .1 Échantillon de copies de 39 élèves	1
II.1 Questionnaire adressé aux élèves de 3As.....	13
II.2 Échantillon de réponses des élèves de 3AS	15
III.1 Questionnaire destiné à l'enseignante.....	23
III.2 réponses de l'enseignante.....	25

Annexe 1 : Copie des élèves



Maintenant, les élèves iP parlent avec leurs prof sur les réseaux sociaux. C'est bizarre que les enseignants accepte les demandes sans réfléchir. Quand un professeur et un élève discute sur Facebook il peut devenir des amis, ce relation cause des confusion entre les notes, les élèves il comprend plus la limite Et parfois le prof il publie des photos pour bien pour les élèves, les parents disent rien à cause de ce .

17/04/2025

Classe: 3 PHILo

Moi, je pense que les réseaux sociaux
~~peut être utile pour communiquer~~
avec les enseignants, mais il faut
avoir des règles, chaque élève et
chaque prof' doivent suivre la même
ligne. Si un prof' répond vite à un
message, l'autre il répond jamais
ET LES ÉLÈVES ils savent pas quoi, il
faut que tous le monde soit
d'accord sur la manière de faire, le
prof' il est pas un influenceur
il doit ne comporter comme un modèle.

JEUDI 17 AVRIL 2015,

Classe : 3 PHILO

Dans les écoles modernes, les enseignants

partagent souvent des contenus avec

les élèves sur les réseaux.

Cette méthode est bon mais pas

toujours utile. Parfois le élèves

oublie que c'est un prof. il pose

des questions bizarres ou envoie

des emoji comme avec un ami.

Il faut qu'il y ait une limite.

Quand on parle trop dans les réseaux

on perd la concentration dans les

cours. Et aussi ça crée ended
Problème de respect.

17/04/2025.

classe: 3 philo

Aujourd'hui beaucoup de gens croient que c'est normal d'avoir un prof dans son compte. Moi je suis pas d'accord avec ce idées.

Si l'élève demande le prof, il dois accepter ? il faut mettre des règles par exemple il faut que les élèves respecte l'intimité du prof. ils veulent parler ^{ent} les professeurs ils sont timides.

Il peut pas lui envoyer des messages tous le temps - et parfois ils écrivent sur les publications du prof avec des commentaires, c'est pas respect.

jeudi 77 Avril 2016

Classe 3 philo

Les réseaux sociaux c'est une bonne chose mais aussi ils causent des problèmes entre les professeurs et les élèves. Quand un professeur il parle avec une élève dans Instagram des malentendus peuvent arriver.

Parfois il publie des photos dans son compte personnel et les élèves ils voient ça et commencent à parler, les élèves ils doivent respecter leur enseignant même si sur internet.

Il arrive que le prof il rigole avec eux et envoie des images mais ce comportement il n'est pas bon. L'école c'est un endroit de respect pas de rire dans les réseaux.

Moi je suis contre que les élèves parlent beaucoup avec des professeurs dans les réseaux sauf si

C'est une chose sérieuse.

**Questionnaire sur les difficultés syntaxiques dans l'enseignement-apprentissage
de l'écrit en classe de 3AS adressé aux élèves**

Fille / Garçon

Âge:

1. Avez-vous déjà rencontré des difficultés en rédigeant des textes en français?

-Oui -Non

2- Dans vos rédactions, est-ce que vous avez tendance à faire des erreurs syntaxiques ?

-Oui, fréquemment -Parfois - Rarement -Jamais

3. Si oui, quelles sont les difficultés principales que vous rencontrez ? (Cochez sur plusieurs réponses)

- La structure des phrases
- L'ordre des mots dans la phrase
- L'utilisation des temps verbaux
- La concordance des temps

- Autres (précisez) :

4. Quelles erreurs syntaxiques commettez-vous souvent ?

- Mauvaise construction des phrases
 - Erreurs de ponctuation
 - Confusion dans l'ordre des mots
 - Mauvaise utilisation des prépositions
- Autres (précisez):

5. Est-ce que vous trouvez plus facile de comprendre une phrase simple ou une phrase complexe ?

-Simple -Complexe -Cela dépend du contexte

6. Selon vous, qu'est-ce qui vous semble le plus difficile dans la syntaxe française?

.....
.....

7. Avez-vous suivi des cours de syntaxe en classe ?

-Oui -Non

8. Si oui, comment évaluez-vous la clarté de ces explications?

- Très claires -Assez claires -Peu claires -Pas claires du tout

9. Quelles stratégies utilisez-vous pour éviter les erreurs syntaxiques dans vos écrits ?

.....
.....
.....

10. Pensez-vous que la syntaxe est un aspect important de l'écriture en français?

-Oui, très important -Un peu important -Pas vraiment important

11. L'usage des technologies (applications de correction, traducteurs, etc.) vous aide t-il à améliorer votre syntaxe ?

-Oui -Non -Parfois

12. Quels types d'activités en classe vous aident le plus à améliorer votre syntaxe écrite ?

- Exercices de réécriture
- Rédaction de textes librement
- Analyses grammaticales
- Dictées
- Discussions en groupe

Autres (précisez):

13. Selon vous, pourquoi les structures grammaticales du français sont-elles difficiles à maîtriser ?

.....
.....
.....

14. Comment pensez-vous que vos enseignants, pourraient améliorer l'enseignement de la syntaxe en classe de FLE ?

.....
.....
.....
.....

Annexe 2 : Questionnaire destiné aux élèves

Questionnaire sur les difficultés syntaxiques dans l'enseignement-apprentissage de l'écrit en classe de 3AS adressé aux élèves

Fille / Garçon

Âge: 18 ans

1. Avez-vous déjà rencontré des difficultés en rédigeant des textes en français?

-Oui

-Non

2- Dans vos rédactions, est-ce que vous avez tendance à faire des erreurs syntaxiques ?

-Oui, fréquemment

-Parfois

- Rarement

-Jamais

3. Si oui, quelles sont les difficultés principales que vous rencontrez ? (Cochez sur plusieurs réponses)

-La structure des phrases

-L'ordre des mots dans la phrase

-L'utilisation des temps verbaux

-La concordance des temps

- Autres (précisez) :

4. Quelles erreurs syntaxiques commettez-vous souvent ?

-Mauvaise construction des phrases

- Erreurs de ponctuation

- Confusion dans l'ordre des mots

- Mauvaise utilisation des prépositions

- Autres (précisez):

5. Est-ce que vous trouvez plus facile de comprendre une phrase simple ou une phrase complexe ?

-Simple

-Complexe

-Cela dépend du contexte

6. Selon vous, qu'est-ce qui vous semble le plus difficile dans la syntaxe française?

Mauvaise construction des phrases

7. Avez-vous suivi des cours de syntaxe en classe ?

-Oui

-Non

8. Si oui, comment évaluez-vous la clarté de ces explications?

- Très claires -Assez claires ✓ -Peu claires -Pas claires du tout

9. Quelles stratégies utilisez-vous pour éviter les erreurs syntaxiques dans vos écrits ?

Méliez les Smart phone.

10. Pensez-vous que la syntaxe est un aspect important de l'écriture en français?

- Oui, très important ✓ -Un peu important -Pas vraiment important

11. L'usage des technologies (applications de correction, traducteurs, etc.) vous aide t-il à améliorer votre syntaxe ?

- Oui -Non -Parfois ✓

12. Quels types d'activités en classe vous aident le plus à améliorer votre syntaxe écrite ?

- Exercices de réécriture ✓
-Rédaction de textes librement
-Analyses grammaticales
-Dictées ✓
-Discussions en groupe

Autres (précisez):

13. Selon vous, pourquoi les structures grammaticales du français sont-elles difficiles à maîtriser ?

problème de compréhension

14. Comment pensez-vous que vos enseignants, pourraient améliorer l'enseignement de la syntaxe en classe de FLE ?

Exercices de réécriture et la Dictées et la Discussions en groupe me par vraiment

Questionnaire sur les difficultés syntaxiques dans l'enseignement-apprentissage de l'écrit en classe de 3AS adressé aux élèves

Fille / **Garçon**

Âge: 19 ans

1. Avez-vous déjà rencontré des difficultés en rédigeant des textes en français?

-Oui

-Non

2- Dans vos rédactions, est-ce que vous avez tendance à faire des erreurs syntaxiques ?

-Oui, fréquemment

-Parfois

- Rarement

-Jamais

3. Si oui, quelles sont les difficultés principales que vous rencontrez ? (Cochez sur plusieurs réponses)

-La structure des phrases

P-L'ordre des mots dans la phrase

-L'utilisation des temps verbaux

R-La concordance des temps

- Autres (précisez) :

4. Quelles erreurs syntaxiques commettez-vous souvent ?

-Mauvaise construction des phrases

E- Erreurs de ponctuation

- Confusion dans l'ordre des mots

A - Mauvaise utilisation des prépositions

- Autres (précisez):

5. Est-ce que vous trouvez plus facile de comprendre une phrase simple ou une phrase complexe ?

-Simple

-Complexé

-Cela dépend du contexte

6. Selon vous, qu'est-ce qui vous semble le plus difficile dans la syntaxe française?

..... *Erreurs de ponctuation*
..... *Mauvaise utilisation des prépositions*

7. Avez-vous suivi des cours de syntaxe en classe ?

Oui

-Non

8. Si oui, comment évaluez-vous la clarté de ces explications?

- Très claires

-Assez claires

-Peu claires

-Pas claires du tout

9. Quelles stratégies utilisez-vous pour éviter les erreurs syntaxiques dans vos écrits ?

L'usage des Technologies

10. Pensez-vous que la syntaxe est un aspect important de l'écriture en français?

-Oui, très important

-Un peu important

-Pas vraiment important

11. L'usage des technologies (applications de correction, traducteurs, etc.) vous aide t-il à améliorer votre syntaxe ?

-Oui

-Non

-Parfois

12. Quels types d'activités en classe vous aident le plus à améliorer votre syntaxe écrite ?

-Exercices de réécriture

-Rédaction de textes librement

-Analyses grammaticales

-Dictées

-Discussions en groupe

Autres (précisez):

13. Selon vous, pourquoi les structures grammaticales du français sont-elles difficiles à maîtriser ?

Grammaire française difficile

14. Comment pensez-vous que vos enseignants, pourraient améliorer l'enseignement de la syntaxe en classe de FLE ?

Exercices de réécriture

Discussions en groupe

Questionnaire sur les difficultés syntaxiques dans l'enseignement-apprentissage de l'écrit en classe de 3AS adressé aux élèves

Fille / Garçon

Âge: 19 ans

1. Avez-vous déjà rencontré des difficultés en rédigeant des textes en français?

Oui

-Non

2- Dans vos rédactions, est-ce que vous avez tendance à faire des erreurs syntaxiques ?

-Oui, fréquemment

Parfois

- Rarement

-Jamais

3. Si oui, quelles sont les difficultés principales que vous rencontrez ? (Cochez sur plusieurs réponses)

-La structure des phrases

-L'ordre des mots dans la phrase

-L'utilisation des temps verbaux

-La concordance des temps

- Autres (précisez) :

4. Quelles erreurs syntaxiques commettez-vous souvent ?

-Mauvaise construction des phrases

- Erreurs de ponctuation

- Confusion dans l'ordre des mots

- Mauvaise utilisation des prépositions

- Autres (précisez):

5. Est-ce que vous trouvez plus facile de comprendre une phrase simple ou une phrase complexe ?

-Simple

-Complexé

-Cela dépend du contexte q

6. Selon vous, qu'est-ce qui vous semble le plus difficile dans la syntaxe française?

La conjugaison

7. Avez-vous suivi des cours de syntaxe en classe ?

-Oui

-Non

8. Si oui, comment évaluez-vous la clarté de ces explications?

- Très claires - Assez claires - Peu claires - Pas claires du tout

9. Quelles stratégies utilisez-vous pour éviter les erreurs syntaxiques dans vos écrits ?

.....
.....
.....

10. Pensez-vous que la syntaxe est un aspect important de l'écriture en français?

- Oui, très important -Un peu important -Pas vraiment important

11. L'usage des technologies (applications de correction, traducteurs, etc.) vous aide t-il à améliorer votre syntaxe ?

- Oui -Non -Parfois

12. Quels types d'activités en classe vous aident le plus à améliorer votre syntaxe écrite ?

- Exercices de réécriture

-Rédaction de textes librement

-Analyses grammaticales

- Dictées

-Discussions en groupe

Autres (précisez):

13. Selon vous, pourquoi les structures grammaticales du français sont-elles difficiles à maîtriser ?

La grammaire, la lecture
.....
.....

14. Comment pensez-vous que vos enseignants, pourraient améliorer l'enseignement de la syntaxe en classe de FLE ?

Exercices de réécriture
.....
.....
.....

Questionnaire sur les difficultés syntaxiques dans l'enseignement-apprentissage de l'écrit en classe de 3AS adressé aux élèves

Fille / Garçon

Âge: 10 ans

1. Avez-vous déjà rencontré des difficultés en rédigeant des textes en français?

-Oui

-Non

2- Dans vos rédactions, est-ce que vous avez tendance à faire des erreurs syntaxiques ?

-Oui, fréquemment

-Parfois

- Rarement

-Jamais

3. Si oui, quelles sont les difficultés principales que vous rencontrez ? (Cochez sur plusieurs réponses)

-La structure des phrases

-L'ordre des mots dans la phrase

-L'utilisation des temps verbaux

-La concordance des temps

- Autres (précisez) :

4. Quelles erreurs syntaxiques commettez-vous souvent ?

-Mauvaise construction des phrases

-Erreurs de ponctuation

-Confusion dans l'ordre des mots

- Mauvaise utilisation des prépositions

- Autres (précisez):

5. Est-ce que vous trouvez plus facile de comprendre une phrase simple ou une phrase complexe ?

-Simple

-Complexé

-Cela dépend du contexte

6. Selon vous, qu'est-ce qui vous semble le plus difficile dans la syntaxe française?

L'ordre des mots dans la phrase
Erreurs de ponctuation

7. Avez-vous suivi des cours de syntaxe en classe ?

-Oui

-Non

8. Si oui, comment évaluez-vous la clarté de ces explications?

- Très claires -Assez claires -Peu claires -Pas claires du tout

9. Quelles stratégies utilisez-vous pour éviter les erreurs syntaxiques dans vos écrits ?

*J'emploie les temps simples
J'emploie des phrases simples*

10. Pensez-vous que la syntaxe est un aspect important de l'écriture en français?

- Oui, très important -Un peu important -Pas vraiment important

11. L'usage des technologies (applications de correction, traducteurs, etc.) vous aide t-il à améliorer votre syntaxe ?

- Oui -Non -Parfois

12. Quels types d'activités en classe vous aident le plus à améliorer votre syntaxe écrite ?

- Exercices de réécriture
-Rédaction de textes librement
 -Analyses grammaticales
-Dictées
-Discussions en groupe
Autres (précisez):

13. Selon vous, pourquoi les structures grammaticales du français sont-elles difficiles à maîtriser ?

J'ai un grand besoin de constatation

14. Comment pensez-vous que vos enseignants, pourraient améliorer l'enseignement de la syntaxe en classe de FLE ?

Dans le sens de
Analyses grammaticales

**Questionnaire portant sur les difficultés syntaxiques des élèves de
3AS adressé aux enseignants de Français**

Homme / femme

Nombre d'années d'enseignement :

1- Pensez-vous que les difficultés syntaxiques des élèves affectent la clarté de leur écrit ?

-1 Oui

-2 Non

-3 Parfois

2- Quelles sont les principales difficultés syntaxiques que vous observez chez vos élèves lorsqu'ils écrivent en FLE ?

.....
.....
.....

3-Quels types d'erreurs syntaxiques remarquez-vous le plus fréquemment dans les écrits de vos élèves ?

- Accord des temps

- Concordance des temps

- Mauvaise construction des phrases complexes

- Autres:

4- Selon vous, quels sont les facteurs qui contribuent aux difficultés syntaxiques chez les élèves en FLE?
(ex : influence de la langue maternelle, manque de pratique, etc.)

.....
.....
.....

5- Les erreurs syntaxiques que vos élèves font en production écrite sont-elles souvent liées à leur langue maternelle ?

1-Oui

2-Non

3- Parfois

6-Avez-vous l'habitude d'utiliser des exercices spécifiques pour travailler la syntaxe ?

1-Oui

2- Non

3- Parfois

Lesquels?

.....
.....

7- Quelles structures syntaxiques spécifiques sont les plus difficiles à enseigner et pourquoi ?

.....
.....
.....

8-Comment intégrez-vous la syntaxe dans vos cours de FLE?

- À travers des exercices pratiques
- Par des explications grammaticales formelles
- Par la correction des erreurs dans les productions écrites

Autres
.....
.....

9-Selon vous, quel est l'impact de l'enseignement de la syntaxe sur l'amélioration globale de la compétence écrite en FLE?

.....
.....
.....

10-Quels outils utilisez-vous pour aider vos élèves à comprendre la syntaxe en FLE ?

- Manuels scolaires
- Applications et ressources en ligne
- Exercices interactifs
- Aucune ressource spécifique

11-Quelle approche pédagogique trouvez-vous la plus efficace, pour enseigner la syntaxe en production écrite?

.....
.....
.....

12-Est-ce que vous intégrez la syntaxe dans l'enseignement de la compréhension écrite ?

1- Oui, de manière régulière 2- Non, rarement 3 - Oui, mais de manière occasionnelle

13-Est-il important de corriger systématiquement les erreurs syntaxiques dans les écrits des élèves ?

1- Oui 2-Non 3- Parfois, selon la situation

14-Quels conseils donneriez-vous à un enseignant débutant , pour pallier les difficultés syntaxiques dans l'écriture en FLE ?

.....
.....
.....

Annexe 3 : Questionnaire destiné à l'enseignante

Questionnaire portant sur les difficultés syntaxiques des élèves de 3AS adressé aux enseignants de Français

Homme / femme

Nombre d'années d'enseignement : 15 ans

1- Pensez-vous que les difficultés syntaxiques des élèves affectent la clarté de leur écrit ?

- 1 Oui ✓ -2 Non -3 Parfois

2- Quelles sont les principales difficultés syntaxiques que vous observez chez vos élèves lorsqu'ils écrivent en FLE ?

On peut observer plusieurs et diverses erreurs. Par exemple à l'arrondissement de Paris il existe plusieurs arrondissements, mais il existe aussi les places.

3-Quels types d'erreurs syntaxiques remarquez-vous le plus fréquemment dans les écrits de vos élèves ?

- Accord des temps ✓
 - Concordance des temps
 - Mauvaise construction des phrases complexes ✓
 - Autres:

4- Selon vous, quels sont les facteurs qui contribuent aux difficultés syntaxiques chez les élèves en FLE? (ex : influence de la langue maternelle, manque de pratique, etc.)

Je trouve que les facteurs majeurs de ces erreurs syntaxiques est dû au manque de lecture dans les apprenants et l'influence technique.

5- Les erreurs syntaxiques que vos élèves font en production écrite sont-elles souvent liées à leur langue maternelle ?

- 1-Oui 2-Non 3- Parfois ✓

6-Avez-vous l'habitude d'utiliser des exercices spécifiques pour travailler la syntaxe ?

Lesquels? Par exemple : l'accord des temps, la concordance des temps.

7- Quelles structures syntaxiques spécifiques sont les plus difficiles à enseigner et pourquoi ?

au lycée, on travaille beaucoup plus les textes. C'est pour ça que la syllabique travaille est plus difficile aux apprenants.

8-Comment intégrez-vous la syntaxe dans vos cours de FLE?

- À travers des exercices pratiques ✓
- Par des explications grammaticales formelles
- Par la correction des erreurs dans les productions écrites ✓

Autres
.....
.....

9-Selon vous, quel est l'impact de l'enseignement de la syntaxe sur l'amélioration globale de la compétence écrite en FLE?

Pour améliorer la compétence écrite, j'apprends d'abord à la conjugaison, l'orthographe, les règles syntaxiques et grammaticales.

10-Quels outils utilisez-vous pour aider vos élèves à comprendre la syntaxe en FLE ?

- Manuels scolaires
- Applications et ressources en ligne
- Exercices interactifs
- Aucune ressource spécifique ✓

11-Quelle approche pédagogique trouvez-vous la plus efficace, pour enseigner la syntaxe en production écrite?

On enseigne la syntaxe au fur et à mesure : dans la compréhension de l'écrit, les points de langues... dans le but de les pratiquer à la fin d'une production écrite.

12-Est-ce que vous intégrez la syntaxe dans l'enseignement de la compréhension écrite ?

- 1- Oui, de manière régulière 2- Non, rarement 3 - Oui, mais de manière occasionnelle ✓

13-Est-il important de corriger systématiquement les erreurs syntaxiques dans les écrits des élèves ?

- 1- Oui 2- Non 3- Parfois, selon la situation ✓

14-Quels conseils donneriez-vous à un enseignant débutant , pour pallier les difficultés syntaxiques dans l'écriture en FLE ?

Afin de lire convenablement et écrire correctement, il faut effectuer des lectures régulières. La lecture est le meilleur facteur de réussite scolaire et notamment la maîtrise des langues.

Résumé

Ce mémoire s'inscrit dans une approche didactique visant à analyser les difficultés linguistiques, d'ordre syntaxique, rencontrées par les élèves de 3e année secondaire, dans la production écrite du français langue étrangère.

Le cadre théorique est dédié à la définition des concepts clés associés à la didactique de l'écrit : les principes de l'enseignement et de l'apprentissage de l'écrit, la production écrite et ses différentes étapes, ainsi que les obstacles rencontrés par les apprenants, notamment les erreurs d'ordre syntaxique. La section pratique repose sur l'observation de productions écrites authentiques d'élèves, enrichie par l'analyse de questionnaires distribués à ces derniers ainsi qu'à leur enseignante, dans le but de mieux identifier les sources des difficultés et d'explorer des pistes pédagogiques de remédiation.

Mots-clés : Didactique de l'écrit, difficultés syntaxiques, production écrite, 3^{ème} AS FLE.

Abstract

This thesis falls within a didactic approach aiming to analyze the linguistic difficulties—particularly syntactic ones—encountered by third-year secondary school students in their written production in French as a foreign language.

The theoretical framework is dedicated to defining key concepts related to the didactics of writing: the principles of teaching and learning written expression, the stages of written production, as well as the challenges faced by learners, especially syntactic errors.

The practical section is based on the observation of authentic student writings, supported by an analysis of questionnaires distributed to the students and their teacher, with the goal of better identifying the sources of difficulty and exploring pedagogical avenues for remediation.

Keywords: Didactics of writing, syntactic difficulties, written production, 3rd year secondary school, FFL (French as a Foreign Language).

ملخص

يندرج هذا البحث في إطار منهج ديداكتيكي يهدف إلى تحليل الصعوبات اللغوية، خاصة على المستوى التركيبي، التي يواجهها تلاميذ السنة الثالثة من التعليم الثانوي في إنتاجهم الكتابي باللغة الفرنسية كلغة أجنبية. بخصوص الإطار النظري لتعريف المفاهيم الأساسية المرتبطة ببيداكتيك الكتابة، مثل مبادئ تعليم وتعلم الكتابة، ومراحل الإنتاج الكتابي، والعوائق التي تعرّض المتعلمين، خاصة الأخطاء ذات الطابع التركيبي. أما الجانب التطبيقي، فيعتمد على تحليل إنتاجات كتابية حقيقة للتلاميذ، مدعاة بتحليل استبيانات وزُرعت على هؤلاء التلاميذ وعلى أستاذتهم، بهدف تحديد مصادر هذه الصعوبات واقتراح حلول تربوية لمعالجتها.

الكلمات المفتاحية: بيداكتيك الكتابة، الصعوبات التركيبية، الإنتاج الكتابي، السنة الثالثة ثانوي، الفرنسية كلغة أجنبية.